



# AVIS AUX NAVIGATEURS

## ÉDITION DE L'OUEST

Publiée mensuellement par la



## GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

### SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 – 26
Partie 2 Corrections aux cartes .....	27 – 28
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime .....	29
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	30
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume .....	31

Direction générale des programmes maritimes  
Aides à la navigation

## NOTES EXPLICATIVES

**Les positions géographiques** correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

**Les relèvements** sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

**La visibilité** des feux est celle qui existe par temps clair.

**Les profondeurs** - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

**Les élévations** sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

**Les distances** peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	= 3.28 pieds

**Les avis temporaires & préliminaires** sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois sous *La liste cumulative de corrections aux cartes* publiée dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

**Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a de nombreux changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.**

**Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion** - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

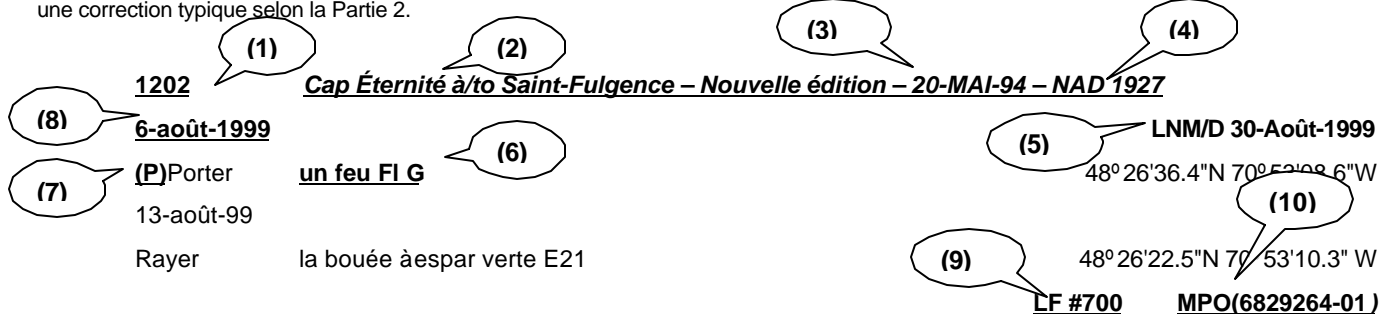
**Édition mensuelle des Avis aux navigateurs** - Les *Avis aux navigateurs*, publiés chaque mois, sont gratuits. Les navigateurs et navigatrices peuvent choisir entre les éditions *régionales* des *Avis aux navigateurs*. Les demandes d'inscription ou de retrait de la liste des destinataires doivent être faites en utilisant le formulaire inséré à la page x de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*. Les changements d'adresse et/ou de nombre d'exemplaires doivent également être faits au moyen de ce formulaire.

**Cartes marines et publications canadiennes** - Veuillez consulter l'*Avis N° 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Cette liste est mise à jour périodiquement au moyen de l'édition mensuelle des *Avis aux navigateurs*.

**NOTA: This publication is also available in English.**

## CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



1 - Numéro de la carte

2 - Titre de la carte

3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte

4 - Système de référence géodésique

5 - Dernière correction

6 - Modification de la carte

7 - Type d'avis

8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte

9 - Numéro du Livre des feux

10 - Numéro de référence

La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou **(L)** dernier **(N)** Avis aux **(M)** navigateurs / **D**ate. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

## **MISE EN GARDE**

### **AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)**

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

La publication des Avis aux navigateurs ainsi que la mise à jour des cartes marines sont retardées en raison du grand nombre de ces modifications.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre représentant local de la Garde côtière canadienne.

#### **Terre-Neuve**

Centre SCTM - St.John's  
Téléphone: (709) 772-2083  
Facs: (709) 772-6285

#### **Maritimes**

Centre Régional des Opérations des Maritimes  
Sans frais dans la région des Maritimes 1-800-565-1633  
Téléphone: (902) 426-6030  
Facs: (902) 426-6334  
<http://www.mar.dfo.mpo.gc.ca/cg/ops/roc.htm>  
Courrier électronique: ROCWeb@mar.dfo-mpo.gc.ca

#### **Centre & Arctique**

Centre SCTM - Sarnia  
Sans frais en Ontario 1-800-265-0237  
Téléphone: (519) 337-6360  
Facs: (519) 337-2498

#### **Région du Québec**

Centre Opérationnel Régional GC\SO\COR  
Agent d'information opérationnelle  
Téléphone: (418) 648-5410  
Facs: (418) 648-7244  
Courrier électronique: OPSAVIS@dfo-mpo.gc.ca

#### **Pacifique**

Centre régional d'information maritime - Vancouver  
Téléphone: (604) 666-6011  
Facs: (604) 666-8453  
Courrier électronique: [RMIC-Pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca](mailto:RMIC-Pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca)  
Information - Avis à la navigation  
<http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts/notship>

## **SERVICE ENTIÈREMENT OPÉRATIONNEL (SEO) DU DGPS**

La Garde côtière canadienne donne avis que le service entièrement opérationnel (SEO) du DGPS est disponible pour le positionnement et la navigation.

Le SEO signifie que le service assurera une diffusion DGPS à l'aide d'un message de type 9 RTCM pour les corrections de pseudoportée à une vitesse de diffusion des données de 200 baud. Il faut consulter les Aides radio à la navigation maritime pour connaître la couverture annoncée approximative de chaque station différentielle.

Les usagers sont également prévenus que les corrections différentielles sont fondées sur la position du système NAD 83 de l'antenne de la station de référence et les positions obtenues à l'aide du DGPS doivent faire référence à ce système de coordonnées seulement. Les récepteurs doivent être réglés au système WGS 84 pour être en mesure d'obtenir une précision de positionnement optimale.

<b>Tableau des stations de référence du DGPS au Canada</b>						
<b>Nom de la station</b>	<b>Nos d'ident. des stations de référence</b>	<b>DGPS Ident. station</b>	<b>Position géographique</b>		<b>Fréquence [kHz]</b>	<b>Bit/s</b>
			<b>Latitude</b>	<b>Longitude</b>		
Cape Race, T.-N.	338,339	940	46 46 N	53 11 W	315	200
Cape Ray, T.-N.	340,341	942	47 38 N	59 14 W	288	200
Cape Norman, T.-N.	342,343	944	51 30 N	55 49 W	310	200
Rigolet, T.-N.	344,345	946	54 15 N	58 30 W	299	200
Île Partridge, N.-B.	326,327	939	45 14 N	66 03 W	295	200
Pointe Escuminac, N.-B.	332,333	936	47 04 N	64 48 W	319	200
Fox Island, N.-É.	336,337	934	45 20 N	61 05 W	307	200
Western Head, N.-É.	334,335	935	43 59 N	64 40 W	312	200
Hartlen Point, N.-É. (Prévu pour octobre 2000)	330,331	937	44 35 N	63 27 W	298	200
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc	312,313	929	45 19 N	73 19 W	296	200
Lauzon, Qc	316,317	927	46 49 N	71 10 W	309	200
Rivière-du-Loup, Qc	318,319	926	47 46 N	69 36 W	300	200
Moisie, Qc	320,321	925	50 12 N	66 07 W	313	200
Trois-Rivières, Qc	314,315	928	46 23 N	72 27 W	321	200
Warton, Ont.	310,311	918	44 45 N	81 07 W	286	200
Cardinal, Ont.	308,309	919	44 47 N	75 25 W	306	200
Alert Bay, C.-B.	300,301	909	50 35 N	126 55 W	309	200
Amphitrite Pt., C.-B.	302,303	908	48 55 N	125 33 W	315	200
Richmond, C.-B.	304,305	907	49 11 N	123 07 W	320	200
Sandspit, C.-B.	306,307	906	53 14 N	131 49 W	300	200

## **RÉCEPTEUR DGPS - MISE EN GARDE**

Le message diffusé par les stations du système de positionnement global différentiel de la Garde côtière canadienne comprend de l'information sur l'intégrité du système visant à avertir le récepteur DGPS d'un utilisateur d'une condition de défaillance ou encore du fait qu'un seuil de tolérance a été dépassé à une station DGPS. Pendant les essais, on a constaté que certains récepteurs d'utilisateurs ne traitaient pas convenablement l'information sur l'intégrité du système. Ce traitement déficient par l'équipement de l'utilisateur peut engendrer des positions incorrectes.

Veuillez communiquer avec le fabricant ou le fournisseur de votre récepteur DGPS afin de vous assurer que votre récepteur permet de traiter convenablement l'information sur l'intégrité de la station de référence DGPS.

## **ALERTE À L'INTENTION DES UTILISATEURS DU DGPS**

En mars 1997, la Garde côtière canadienne a reçu des rapports à l'effet que certains récepteurs DGPS ignoraient apparemment la mise en garde diffusée signalant l'interruption immédiate de la correction des signaux émis par un satellite particulier. Les rapports indiquent que l'équipement de certains utilisateurs ne reconnaît pas convenablement cet indicateur de "ne pas utiliser" la correction et par conséquent la traite à tort comme une correction. Il peut en résulter des erreurs sur la position pouvant atteindre 15 kilomètres lorsque le récepteur est utilisé en mode DGPS. Les utilisateurs du DGPS sont avisés du fait qu'ils devraient immédiatement communiquer avec le fabricant de leur équipement afin de déterminer si une mise à niveau de leur récepteur est nécessaire.

## DGPS station anomaly report / Rapport d'anomalie des stations DGPS

With the purpose of constantly evaluating the quality of the DGPS service offered, the Canadian Coast Guard is providing the mariner with the following anomaly report. This report will allow us to get well-supported information concerning the anomaly and thus, will facilitate the identification of the origin of the problem. Please fill accordingly each section of this report and forward it by the suggested ways. You will find a legend at the end of this document.

Avec le souci d'évaluer constamment la qualité du service DGPS offert, la Garde côtière met à la disposition du navigateur le présent rapport d'anomalie. Ce rapport servira à bien documenter l'anomalie et, de ce fait, facilitera l'identification ou la recherche de la source du problème. Nous vous prions de bien remplir chaque section de ce rapport et de l'acheminer de la façon suggérée. Vous trouverez une légende à la fin de ce document.

### User informations / Renseignements sur l'utilisateur

Vessel name / Nom du navire: \_\_\_\_\_ Destination: \_\_\_\_\_  
Vessel position at the beginning of the anomaly /  
Position du navire au début de l'anomalie : \_\_\_\_\_  
Vessel position at the end of the anomaly /  
Position du navire à la fin de l'anomalie : \_\_\_\_\_

### Anomaly report / Rapport d'anomalie

Date and time of the anomaly / Date et heure de l'anomalie: \_\_\_\_\_ Duration / Durée: \_\_\_\_\_  
Number of satellites tracked on GPS receiver / Nombre de satellites reçu par le récepteur: \_\_\_\_\_  
DGPS site using / Station DGPS utilisée: Freq.: \_\_\_\_\_ kHz SS: \_\_\_\_\_ dB SNR: \_\_\_\_\_ dB  
DOP Geometry / Géométrie DOP : \_\_\_\_\_  
User receiver operates correctly with other DGPS sites? /  
Votre équipement DGPS fonctionne-t-il normalement à l'utilisation d'autres stations DGPS?: Yes/ Oui \_\_\_ No / Non \_\_\_  
Comments / Commentaires: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Point of contact / Personne-ressource: Name/ Nom: \_\_\_\_\_  
Phone / Téléphone : \_\_\_\_\_

### Weather conditions / Conditions météo

Winds / Vents : Direction: \_\_\_\_\_ Speed / Vitesse: \_\_\_\_\_ KTS  
Temp. °C: \_\_\_\_\_ VIS: \_\_\_\_\_ N.M.  
Sea State / État de la mer : \_\_\_\_\_  
Bearing and range to electrical storm /  
Direction et distance de l'orage : \_\_\_\_\_  
Time of the storm / Heure de l'orage: \_\_\_\_\_ UTC

**Essential informations on user equipment to fill / Renseignements indispensables sur l'équipement à remplir:**

### User equipment informations / Renseignements sur l'équipement

GPS receiver / Récepteur GPS: Make / Fabricant: \_\_\_\_\_ Model: \_\_\_\_\_  
DGPS beacon receiver / Démodulateur DGPS: Make / Fabricant : \_\_\_\_\_ Model: \_\_\_\_\_  
Gyro interface with GPS / Gyro intégré avec le GPS? Yes / Oui : \_\_\_\_\_ No / Non : \_\_\_\_\_  
DGPS interfaced with an ECDIS / DGPS intégré dans un SVCEI? Yes / Oui: \_\_\_\_\_ No / Non : \_\_\_\_\_  
If yes, please fill below / Si oui, S.V.P. compléter ci-dessous:  
ECDIS / SVCEI: Make / Fabricant: \_\_\_\_\_ Model: \_\_\_\_\_  
Radar image interfaced / Image radar intégrée?: Yes / Oui: \_\_\_\_\_ No / Non: \_\_\_\_\_  
Gyro interfaced with ECDIS / Gyro intégré avec SVCEI? Yes / Oui: \_\_\_\_\_ No / Non: \_\_\_\_\_  
Permanent installation or in evaluation / Installation permanente ou en évaluation : \_\_\_\_\_

**This report can be sent the following ways / Ce rapport peut être acheminé selon les façons suivantes:**

- 1) Fax / Par télécopieur : (613) 998-8428  
Attention: Aids to Navigation / Aides à la navigation
- 2) Mail / Par la poste: Director, Navigation Systems Branch  
Department of Fisheries and Oceans  
200 Kent Street, Station 5130  
Ottawa, ON  
K1A 0E6  
  
Directeur, Direction des systèmes à la navigation maritimes  
Ministère des Pêches et Océans  
200, rue Kent, Station 5130  
Ottawa, ON  
K1A 0E6

Canada

**Legend/Légende**

- Position :** Position can be provided by latitude, longitude, bearing and distance, location of a buoy, etc.  
La position peut être donnée en latitude, longitude, relèvement et distance, emplacement de bouée, etc.
- KTS :** Wind speed in knots / Vitesse du vent en noeuds.
- N.M. :** Visibility in Nautical Miles / Visibilité en milles nautiques.
- Freq. kHz :** Frequency in kilohertz / Fréquence en kilohertz .
- SS :** Signal strength in decibel / Force de signal en décibel.
- SNR :** Signal to noise ratio in decibel / Rapport signal-bruit en décibel .
- DOP (dilution of precision) :** Measure of the geometrical «strength » of the GPS satellite configuration. The DOP is measured on a scale of 1 to 10 / Mesure de la « force » géométrique de la configuration satellite. Le DOP est mesuré sur une échelle de 1 à 10
- SVCEI / ECDIS :** Electronic Chart Display and Information System / Système de Visualisation de Cartes  
Electroniques et d'Information .

## ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

### CHANGEMENTS À LA LISTE DES DESTINATAIRES

Surintendant, Informations et publications  
Direction générale des programmes maritimes  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa, Ontario  
K1A 0E6

Téléphone (613) 990-3037  
Facsimilé (613) 998-8428

Prière d'indiquer l'édition que vous désirez recevoir.

ÉDITION DE L'EST \_\_\_\_\_

(Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre)

ÉDITION DE L'OUEST \_\_\_\_\_

(Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique)

AJOUTER \_\_\_\_\_ MODIFIER \_\_\_\_\_ RETIRER \_\_\_\_\_ QUANTITÉ \_\_\_\_\_

ANCIENNE ADRESSE	
NOM	_____
ADRESSE	_____ APP. _____
VILLE	_____ CODE POSTAL _____
PROVINCE	_____ PAYS _____

NOUVELLE ADRESSE	
NOM	_____
ADRESSE	_____ APP. _____
VILLE	_____ CODE POSTAL _____
PROVINCE	_____ PAYS _____

*N° d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette*

*ou*

*Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire*



## INDEX

CANADA - AUTORISATION DE MOUVEMENT 96 HEURES AVANT D'ENTRER DANS LES EAUX CANADIENNES - MISE EN GARDE. ....	1
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES. ....	12
PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS - 2002. ....	24
- MODIFICATION À L'ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS - 2002. ....	15
- MODIFICATIONS À LA PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (PACIFIQUE ET L'ARCTIQUE DE L'OUEST) - 2002. ....	29
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES.....	1
- CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION MATRICIELLES. ....	2
- DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.....	2

## INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
3313	27				
3441	27				
3462	27				
L/C 3854	27				
6451	27				
6453	27				
7083	27				
7783	28				
7784	28				

**PARTIE 1 – Édition 07/2002**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**CANADA - AUTORISATION DE MOUVEMENT 96 HEURES AVANT D'ENTRER DANS LES EAUX CANADIENNES - MISE EN GARDE.**

En vigueur le 11 octobre 2001, 0000 UTC, le capitaine de tout navire:

- a) d'une jauge brute de 500 tonneaux ou plus;
- b) remorquant ou poussant un bâtiment lorsque la somme de leurs jauges brutes est de 500 tonneaux ou plus;
- c) transportant un polluant ou des marchandises dangereuses, ou remorquant ou poussant un bâtiment qui transporte un polluant ou des marchandises dangereuses;

**doit solliciter une autorisation de mouvement 96 heures avant que le navire entre dans les eaux canadiennes en provenance du large** ou aussitôt que possible lorsque l'heure prévue d'arrivée du navire dans les eaux canadiennes est moins de 96 heures après l'heure où le navire a quitté son dernier port d'escale. Cette mesure restera en vigueur jusqu'à nouvel ordre.

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES.**

<b>Note:</b> (1) Les cartes électroniques de navigation sont disponibles seulement auprès de: Nautical International Inc. B.P. Box 127, Station C St. John's, Terre-Neuve A1C 5H5 Téléphone: 1-800-563-0634 ou 1-709-576-0634 Télécopieur: 709-576-0636 (2) Pour de plus amples renseignements concernant les taux de licence, prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. à l'adresse susmentionnée.	
<b>PRODUIT EN CIRCULATION</b>	
<b>NUMERO CEN S-57</b>	<b>TITRE DE LA CARTE</b>
CA476063	Great Bras D'Or, St. Andrews Channel and/et St. Anns Bay
CA376371	Indian Bay to/à Wadham Islands
CA576372	Lumsden Harbour
CA273094	Lake Erie/Lac Erié
CA576021	Yarmouth Wharves/Quais
CA576129	Port de Plaisance Marina, Shediac Bay
CA576130	Quai/Wharf Pointe du Chêne
CA476279	Hamilton Sound, Eastern Portion/Partie est

## SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION MATRICIELLES.

<b>Note:</b> (1) Les cartes électroniques de navigation sont disponibles seulement auprès de: Nautical International Inc. B.P. Box 127, Station C St. John's, Terre-Neuve A1C 5H5 Téléphone: 1-800-563-0634 ou 1-709-576-0634 Télécopieur: 709-576-0636 (2) Pour de plus amples renseignements concernant les taux de licence, prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. à l'adresse susmentionnée.			
CARTES	TITRE & MATIÈRES	DATE D'ÉDITION	PRIX
<b>Carte nouvelle</b>	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de la carte suivante sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.		
2207R/M	Killamey	27-JUIL-2001	Voir Note 2
<b>Nouvelles éditions</b>	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente des cartes suivantes sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.		
1203R/M	Tadoussac à/to Cap Éternité	16-NOV-2001	Voir Note 2
1551R/M	Chats Falls à/to Chenaux	24-AOÛT-2001	Voir Note 2
2021R/M	Murray Canal to Healey Falls Locks/Murray Canal aux Écluses de Healey Falls	10-AOÛT-2001	Voir Note 2
3603R/M	Ucluelet Inlet to/à Nootka Sound	25-JAN-2002	Voir Note 2
4416R/M	Havre de Gaspé	16-NOV-2001	Voir Note 2
6035R/M	Lake Nipissing/Lac Nipissing - Eastern Portion/Partie Est	28-DÉC-2001	Voir Note 2

## SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.

### ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

#### CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une canadienne existante.

#### NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

#### RÉIMPRESSION

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autre source mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

**PARTIE 1 – Édition 07/2002**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
1202	NEWEDN	10-SEPT-1999	
1203	NEWEDN	16-NOV-2001	
1209	NEWEDN	14-DEC-1984	02-AOÛT-1996
1220	NEWEDN	28-FEV-1997	
1221	NEWEDN	23-AVR-1999	
1223	NEWEDN	03-OCT-1997	
1226	NEWEDN	19-NOV-1999	
1229	NEWEDN	31-DEC-1976	15-DEC-1995
1230	NEWEDN	29-FEV-1980	10-FEV-1989
1233	NEWEDN	09-NOV-2001	
1234	NEWEDN	25-MAI-2001	
1235	NEWEDN	31-MARS-2000	
L/C1236	NEWEDN	25-SEPT-1998	
1260	NEWCHT	04-JAN-1991	
1310	NEWEDN	24-MARS-2000	
1311	NEWCHT	05-NOV-1999	
1312	NEWEDN	02-AVR-1999	
1313	NEWEDN	28-JUIL-2000	
1314	NEWEDN	29-SEPT-2000	
1315	NEWEDN	19-MAI-2000	
1316	NEWEDN	26-FEV-1999	
1317	NEWEDN	17-AOÛT-2001	
1350	NEWCHT	06-JUIL-1984	25-MARS-1994
1351	NEWCHT	21-SEPT-1984	11-AOÛT-1995
1361	NEWEDN	28-MAI-1976	01-MARS-1996
1400	NEWEDN	25-JUIN-1999	
1409	NEWEDN	21-MAI-1999	
1410	NEWEDN	26-AVR-2002	
1411	NEWEDN	02-AOÛT-1996	
1432	NEWCHT	09-JUIL-1999	
1433	NEWCHT	28-MAI-1999	
1434	NEWCHT	01-MARS-1996	
1435	NEWCHT	15-DEC-1995	
1436	NEWCHT	15-JAN-1993	03-JAN-1997
1437	NEWCHT	19-MARS-1993	30-MAI-1997
1438	NEWEDN	16-NOV-2001	
1439	NEWEDN	08-DEC-2000	
1509	NEWCHT	18-MAI-1990	27-JUIN-1997
1510	NEWEDN	23-JAN-1998	
1512	NEWEDN	03-AOÛT-1984	09-OCT-1992
1513	NEWEDN	07-JUIN-1996	
1514	NEWCHT	24-JUIL-1998	
1515	NEWCHT	24-JUIL-1998	
1550	NEWEDN	05-JAN-1996	
1551	NEWEDN	24-AOÛT-2001	
1552	NEWEDN	05-JUIN-1998	
1553	NEWEDN	16-FEV-2001	
1554	NEWEDN	16-SEPT-1988	15-AOÛT-1997
1555	NEWEDN	25-MAI-2001	
L/C2000	NEWEDN	10-AVR-1998	
2006	NEWEDN	31-MARS-2000	
2007	NEWEDN	10-SEPT-1982	09-SEPT-1994

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
2011	NEWCHT	08-JUIL-1988	
2017	NEWCHT	13-JUIL-1990	
2018	NEWCHT	22-JUIN-1990	
2021	NEWEDN	10-AOÛT-2001	
2022	NEWEDN	02-AOÛT-1996	
2023	NEWEDN	01-MARS-1985	24-MARS-1995
2024	NEWEDN	29-MARS-1985	16-DEC-1994
2025	NEWEDN	01-MARS-1985	28-MAI-1993
2026	NEWEDN	05-AVR-1985	15-DEC-1995
2028	NEWEDN	05-JUIN-1998	
2029	NEWEDN	15-JUIN-2001	
2042	NEWEDN	07-OCT-1994	
2043	NEWCHT	29-NOV-1968	26-MARS-1982
2044	NEWCHT	28-FEV-1997	
2047	NEWCHT	07-AVR-1995	
2048	NEWCHT	11-OCT-1991	
2049	NEWCHT	10-MAI-1985	
2050	NEWCHT	10-MAI-1985	
2053	NEWCHT	10-MAI-1985	
2054	NEWCHT	10-MAI-1985	
2055	NEWCHT	05-JUIL-1991	
2058	NEWEDN	25-FEV-2000	
2059	NEWCHT	31-JUIL-1998	
2060	NEWEDN	28-DEC-2001	
2064	NEWEDN	05-MARS-1999	
2067	NEWEDN	15-JUIN-2001	
2069	NEWEDN	19-MAI-2000	
2070	NEWEDN	29-AVR-1983	
2077	NEWEDN	23-AVR-1999	
2085	NEWEDN	18-FEV-2000	
2086	NEWCHT	09-JUIN-1989	03-AVR-1992
L/C2100	NEWEDN	25-DEC-1998	
L/C2110	NEWEDN	29-MAI-1998	
L/C2120	NEWEDN	06-NOV-1998	
L/C2121	NEWCHT	18-DEC-1987	
L/C2122	NEWEDN	05-JUIL-1991	05-AVR-1996
L/C2123	NEWEDN	12-MARS-1993	04-AVR-1997
2140	NEWCHT	16-SEPT-1988	
2165	NEWCHT	08-MARS-1991	
2181	NEWEDN	10-NOV-1989	
L/C2200	NEWEDN	01-MAI-1987	17-AVR-1992
L/C2201	NEWEDN	18-NOV-1998	
2202	NEWEDN	26-MARS-1999	
2203	NEWEDN	30-JUIN-2000	
2204	NEWEDN	23-FEV-2001	
2205	NEWEDN	11-MAI-2001	
2206	NEWCHT	27-JUIN-1997	
2207	NEWCHT	27-JUIL-2001	
2218	NEWCHT	13-AVR-1984	
2221	NEWEDN	07-JUIN-1996	
2222	NEWCHT	13-AVR-1984	
2223	NEWCHT	13-AVR-1984	

**PARTIE 1 – Édition 07/2002**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

<b>Numéro de la carte</b>	<b>Catalogue</b>	<b>Date de l'édition</b>	<b>Date de la dernière réimpression</b>
2225	NEWEDN	08-MARS-1991	11-JUIL-1997
2226	NEWEDN	22-NOV-1991	
L/C2228	NEWCHT	16-FEV-1990	
2235	NEWEDN	24-SEPT-1999	
2241	NEWCHT	30-JUIL-1999	
L/C2243	NEWEDN	30-AOÛT-1985	08-AVR-1994
2244	NEWEDN	03-NOV-2000	
L/C2245	NEWEDN	06-JUIN-1986	05-AVR-1996
2250	NEWCHT	09-MAI-1986	
2251	NEWCHT	11-AVR-1986	26-JUIN-1992
2257	NEWEDN	11-JAN-2002	
2258	NEWEDN	16-JUIN-1989	05-AVR-1996
2259	NEWEDN	15-JUIN-1962	02-JUIL-1993
2260	NEWEDN	05-FEV-1999	
2261	NEWEDN	13-JUIN-1986	21-AVR-1995
2266	NEWCHT	22-JUIN-1984	
2267	NEWCHT	22-JUIN-1984	
2268	NEWEDN	31-MARS-1989	06-MAI-1994
2273	NEWCHT	13-OCT-1955	22-AOÛT-1975
2274	NEWEDN	07-AVR-2000	
L/C2282	NEWEDN	07-JUIN-1996	
2283	NEWCHT	30-JUIL-1999	
2284	NEWEDN	04-AOÛT-2000	
2286	NEWEDN	21-JAN-1983	25-AOÛT-1995
2289	NEWEDN	16-OCT-1987	05-JUIN-1992
2291	NEWEDN	31-MARS-2000	
2292	NEWEDN	28-AVR-1989	05-AVR-1996
2293	NEWEDN	30-MARS-2001	
2297	NEWEDN	20-JAN-1960	19-SEPT-1997
2298	NEWEDN	02-JUIL-1958	13-FEV-1981
2299	NEWEDN	25-MAI-2001	
L/C2300	NEWCHT	24-AVR-1998	
L/C2301	NEWEDN	22-FEV-1991	
L/C2302	NEWEDN	02-AOÛT-1985	
2303	NEWEDN	18-MAI-1955	29-JUIN-1990
2304	NEWEDN	31-MAI-1957	01-FEV-1980
2305	NEWEDN	17-DEC-1956	08-FEV-1980
2306	NEWEDN	03-MAI-1957	09-MAI-1975
2307	NEWEDN	31-AOÛT-1956	11-MARS-1977
2308	NEWEDN	19-JUIL-1946	21-AVR-1978
2309	NEWEDN	23-JUIL-1999	
2310	NEWEDN	03-JUIN-1946	01-FEV-1980
2311	NEWEDN	23-AVR-1999	
2312	NEWEDN	13-NOV-1987	08-AVR-1994
2313	NEWEDN	21-JUIN-1957	28-OCT-1977
2314	NEWEDN	23-AVR-1999	
2315	NEWEDN	22-AVR-1988	
2318	NEWEDN	03-DEC-1982	
2400	NEWEDN	29-JUIN-1990	
L/C3000	NEWEDN	20-JAN-1989	22-AVR-1994
3001	NEWEDN	23-FEV-2001	
L/C3002	NEWEDN	16-DEC-1994	

<b>Numéro de la carte</b>	<b>Catalogue</b>	<b>Date de l'édition</b>	<b>Date de la dernière réimpression</b>
3050	NEWEDN	03-MAI-1996	
3052	NEWEDN	07-OCT-1994	
3053	NEWCHT	11-AVR-1986	02-FEV-1990
3055	NEWCHT	21-JUIN-1991	
3056	NEWCHT	21-JUIN-1991	
3057	NEWCHT	21-JUIN-1991	
3058	NEWCHT	21-JUIN-1991	
3061	NEWEDN	29-OCT-1999	
3062	NEWCHT	24-MAI-1985	
3080	NEWEDN	03-AVR-1992	
3311	NEWEDN	31-DEC-1993	
3312	NEWCHT	31-JAN-1986	05-AVR-1991
3313	NEWCHT	28-JUIL-1995	
3410	NEWCHT	24-MARS-1995	
3411	NEWCHT	24-MARS-1995	
3415	NEWEDN	13-FEV-1987	08-AVR-1994
3419	NEWCHT	02-JUIL-1993	
3424	NEWCHT	24-JUIL-1987	02-AVR-1993
3440	NEWEDN	25-DEC-1998	
3441	NEWEDN	12-AOÛT-1988	06-DEC-1996
3442	NEWEDN	03-JUIN-1988	06-DEC-1996
3443	NEWEDN	30-JAN-1998	
3447	NEWCHT	10-DEC-1999	
3458	NEWEDN	10-MARS-1995	
3459	NEWEDN	24-OCT-1997	
L/C3461	NEWCHT	06-JAN-1984	02-DEC-1994
3462	NEWEDN	23-OCT-1998	
L/C3463	NEWEDN	03-OCT-1997	
3473	NEWEDN	13-FEV-1987	04-DEC-1992
3475	NEWEDN	27-MAI-1988	02-JUIL-1993
3476	NEWCHT	31-AOÛT-1984	12-MAI-2000
3477	NEWEDN	03-MAI-1985	08-SEPT-1989
3478	NEWEDN	24-FEV-1995	
3481	NEWEDN	22-SEPT-2000	
3488	NEWCHT	21-OCT-1994	
3489	NEWCHT	21-OCT-1994	
3490	NEWEDN	25-JUIL-1997	
3491	NEWEDN	05-JAN-1996	
3492	NEWCHT	27-JUIN-1997	27-NOV-1998
3493	NEWEDN	18-DEC-1998	
3494	NEWEDN	18-DEC-1998	
3495	NEWEDN	18-DEC-1998	
L/C3512	NEWEDN	25-DEC-1998	
3513	NEWEDN	29-OCT-1999	
3514	NEWEDN	02-AOÛT-1996	
3515	NEWCHT	18-JAN-1991	03-JUIN-1994
3526	NEWEDN	23-FEV-2001	
3527	NEWEDN	06-AVR-2001	
3534	NEWEDN	07-MAI-1993	
3535	NEWEDN	16-AOÛT-1985	16-AVR-1993
3536	NEWCHT	21-AVR-1978	16-AVR-1993
3537	NEWCHT	27-SEPT-1985	22-JUIN-1990

**PARTIE 1 – Édition 07/2002**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
3538	NEWEDN	27-NOV-1992	02-AOÛT-1996
3539	NEWEDN	04-AOÛT-1989	25-AVR-1997
3540	NEWEDN	22-MAI-1992	
3541	NEWEDN	29-JUIL-1994	
3542	NEWEDN	01-JUIL-1994	
3543	NEWEDN	27-NOV-1992	30-MAI-1997
3544	NEWEDN	25-SEPT-1987	01-MAI-1998
3545	NEWCHT	28-AVR-1989	23-FEV-2001
3546	NEWCHT	28-AVR-1989	11-JUIL-1997
3547	NEWCHT	28-AVR-1989	05-AVR-1996
3548	NEWEDN	26-SEPT-1997	
3549	NEWCHT	03-DEC-1993	06-JUIL-2001
3550	NEWCHT	03-DEC-1993	02-JAN-1998
3552	NEWCHT	02-JAN-1987	02-AVR-1993
3555	NEWEDN	27-JUIN-1986	09-AVR-1993
3559	NEWCHT	15-JUIN-1979	02-FEV-1990
3564	NEWCHT	04-DEC-1987	08-SEPT-1995
3598	NEWEDN	14-AOÛT-1987	11-OCT-1991
3601	NEWCHT	26-AOÛT-1994	
L/C3602	NEWEDN	24-MAI-1985	12-AOÛT-1994
3603	NEWEDN	23-OCT-1981	25-JAN-2002
L/C3604	NEWEDN	06-NOV-1987	13-JUIN-1997
LC3605	NEWEDN	06-MARS-1998	
L/C3606	NEWEDN	23-FEV-2001	
3623	NEWEDN	26-AOÛT-1977	06-JAN-1989
3624	NEWEDN	19-AOÛT-1988	22-AVR-1994
3625	NEWCHT	25-OCT-1968	10-MARS-1989
3646	NEWEDN	30-JUIN-1995	
3647	NEWEDN	05-JUIL-1985	02-JAN-1998
3651	NEWEDN	09-AVR-1993	
3668	NEWEDN	07-AVR-2000	
3670	NEWEDN	21-OCT-1994	
3671	NEWEDN	27-AOÛT-1982	03-JUIN-1994
3673	NEWCHT	01-DEC-1995	
3674	NEWCHT	01-DEC-1995	
3675	NEWCHT	20-NOV-1998	
3676	NEWCHT	20-NOV-1998	
3679	NEWCHT	14-JUIN-1991	21-FEV-1997
3680	NEWEDN	07-AVR-1978	26-AVR-1991
3681	NEWCHT	08-JUIN-1990	
3682	NEWEDN	05-JUIN-1987	
3683	NEWEDN	06-MARS-1998	
3685	NEWEDN	25-AOÛT-1995	
3686	NEWCHT	08-AVR-1988	02-DEC-1994
3710	NEWEDN	04-JUIL-1986	15-JUIN-1990
3711	NEWEDN	15-JUIN-1984	19-FEV-1993
3717	NEWEDN	28-JUIL-1995	
3719	NEWEDN	17-AVR-1961	11-NOV-1988
3720	NEWEDN	12-FEV-1988	03-SEPT-1993
3721	NEWEDN	26-AOÛT-1994	
3722	NEWEDN	07-FEV-1964	04-SEPT-1987
3723	NEWEDN	29-JUIN-1984	

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
3724	NEWEDN	23-MAI-1980	21-AVR-1995
3726	NEWEDN	23-MAI-1980	06-JAN-1989
3727	NEWEDN	29-JUIN-1962	24-MARS-1995
3728	NEWEDN	05-FEV-1982	24-JAN-1997
3729	NEWEDN	06-MARS-1998	
3730	NEWCHT	30-NOV-1960	21-DEC-1990
3733	NEWCHT	01-FEV-1956	
3734	NEWEDN	09-JUIL-1976	24-MAI-1991
3736	NEWEDN	31-AOÛT-1990	
3737	NEWEDN	14-AOÛT-1987	21-AVR-1995
3738	NEWEDN	04-FEV-1983	24-MARS-1995
3739	NEWEDN	03-FEV-1984	01-SEPT-1989
3740	NEWEDN	20-MAI-1977	06-DEC-1996
3741	NEWEDN	15-FEV-1963	30-JUIN-1989
3742	NEWEDN	16-JUIL-1982	02-AOÛT-1996
3743	NEWEDN	25-MARS-1977	10-FEV-1995
3744	NEWEDN	20-MAI-1988	23-FEV-2001
3745	NEWEDN	12-JUIN-1998	
3746	NEWEDN	12-AOÛT-1977	02-JUIL-1993
3747	NEWEDN	16-SEPT-1977	30-MAI-1997
3753	NEWEDN	30-AVR-1959	12-AOÛT-1988
3761	NEWEDN	19-AOÛT-1988	
3772	NEWEDN	30-OCT-1964	29-JAN-1993
3773	NEWEDN	26-AVR-1985	06-DEC-1996
3781	NEWEDN	18-MAI-1959	15-MARS-1991
3787	NEWEDN	29-JUIL-1977	04-AVR-1997
3794	NEWEDN	07-FEV-1975	17-MARS-1989
3795	NEWEDN	01-MAI-1964	09-JUIL-1993
3802	NEWEDN	24-NOV-1989	07-MAI-1999
3807	NEWEDN	05-FEV-1999	
3808	NEWCHT	30-MARS-1962	13-OCT-1989
3809	NEWEDN	24-AOÛT-1979	24-MARS-1995
3811	NEWEDN	06-DEC-1963	27-SEPT-1991
3825	NEWEDN	16-DEC-1977	09-JUIN-1989
L/C3853	NEWEDN	02-MARS-1990	05-AVR-1996
L/C3854	NEWEDN	23-OCT-1987	23-AVR-1993
3855	NEWEDN	13-JAN-1967	26-AVR-1991
3857	NEWEDN	17-NOV-1967	10-JUIL-1987
3858	NEWEDN	28-JUIL-1967	28-JUIL-1989
3859	NEWEDN	21-AOÛT-1998	
3860	NEWEDN	12-SEPT-1969	04-JAN-2002
3863	NEWEDN	25-AVR-1980	16-MARS-1990
3864	NEWEDN	11-MAI-1962	17-DEC-1993
3865	NEWEDN	01-NOV-1955	10-JUIL-1987
3868	NEWEDN	12-JUIL-1968	19-AVR-1991
3869	NEWEDN	28-NOV-1986	02-MARS-1990
3890	NEWCHT	14-MARS-1986	07-AVR-1995
3891	NEWCHT	08-SEPT-1989	01-AOÛT-1997
3892	NEWCHT	13-JAN-1984	03-JUIN-1994
3893	NEWCHT	13-JAN-1984	
3894	NEWEDN	12-JUIN-1998	
3895	NEWCHT	15-JUIN-1984	09-JUIN-1989

**PARTIE 1 – Édition 07/2002**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

<b>Numéro de la carte</b>	<b>Catalogue</b>	<b>Date de l'édition</b>	<b>Date de la dernière réimpression</b>
LC3902	NEWEDN	09-DEC-1988	27-JUIN-1997
3909	NEWCHT	11-DEC-1987	03-JUIN-1994
3920	NEWCHT	18-JAN-1991	
3921	NEWEDN	15-DEC-1995	
3927	NEWEDN	29-MAI-1998	
3931	NEWCHT	21-FEV-1992	23-MARS-2001
3932	NEWCHT	21-FEV-1992	12-JUIN-1998
3933	NEWEDN	20-JAN-1989	19-FEV-1993
3934	NEWCHT	21-FEV-1992	02-JUIN-1995
3935	NEWCHT	28-JAN-2000	
3936	NEWCHT	20-AVR-2001	
3937	NEWCHT	07-JUIL-2000	
3940	NEWCHT	01-MARS-1996	
3955	NEWCHT	15-FEV-1985	20-MAI-1994
3956	NEWEDN	01-MARS-1996	
3957	NEWEDN	05-JUIN-1998	
3958	NEWEDN	24-MARS-1995	
3959	NEWCHT	11-DEC-1987	06-AVR-2001
3960	NEWCHT	13-AOÛT-1993	16-AVR-1999
3962	NEWEDN	25-FEV-2000	
3963	NEWCHT	26-OCT-1990	12-JUIN-1998
3964	NEWEDN	30-AVR-1999	
3994	NEWEDN	20-JAN-1989	22-SEPT-1995
4000	NEWEDN	14-DEC-1984	
L/C4001	NEWEDN	01-DEC-1995	
L/C4002	NEWEDN	27-DEC-1991	05-JUIL-1996
L/C4003	NEWEDN	14-DEC-1984	29-JUIL-1994
L/C4006	NEWEDN	14-DEC-1984	19-FEV-1993
L/C4010	NEWEDN	18-NOV-1983	10-JUIL-1992
L/C4011	NEWEDN	31-OCT-1997	
L/C4012	NEWEDN	13-MARS-1987	14-JUIL-1995
L/C4013	NEWEDN	07-NOV-1986	03-JUIL-1992
L/C4015	NEWEDN	24-JUIL-1992	
L/C4016	NEWEDN	05-MAI-1995	
L/C4017	NEWEDN	16-JUIN-1995	
L/C4020	NEWEDN	27-DEC-1991	
L/C4021	NEWEDN	27-DEC-1991	
L/C4022	NEWEDN	27-DEC-1991	02-AOUT-1996
L/C4023	NEWEDN	28-NOV-1986	05-JAN-1996
4024	NEWEDN	03-MARS-2000	
L/C4025	NEWEDN	27-DEC-1991	
4026	NEWEDN	12-JAN-2001	
L/C4045	NEWCHT	08-AOÛT-1986	
4047	NEWEDN	09-OCT-1998	
L/C4049	NEWEDN	19-MAI-1995	
4098	NEWEDN	30-NOV-2001	
4099	NEWEDN	28-DEC-2001	
4114	NEWCHT	08-MAI-1992	
4115	NEWCHT	31-DEC-1999	
L/C4116	NEWCHT	09-AVR-1993	
4117	NEWCHT	28-OCT-1988	
L/C4118	NEWEDN	13-NOV-1998	

<b>Numéro de la carte</b>	<b>Catalogue</b>	<b>Date de l'édition</b>	<b>Date de la dernière réimpression</b>
4124	NEWEDN	07-AVR-2000	
4130	NEWCHT	30-MAI-1969	17-DEC-1976
4140	NEWCHT	07-JAN-1972	02-JUIL-1982
4141	NEWEDN	01-NOV-1996	
4142	NEWEDN	01-NOV-1996	
4145	NEWEDN	04-JAN-2002	
4170	NEWCHT	28-FEV-1992	
4201	NEWEDN	11-AOUT-2000	
4202	NEWEDN	31-DEC-1999	
4203	NEWEDN	14-AVR-2000	
4209	NEWCHT	21-OCT-1994	
4210	NEWCHT	05-AVR-1991	
4211	NEWEDN	07-DEC-1990	02-JUIN-1995
L/C4227	NEWCHT	24-MAI-1991	
L/C4230	NEWCHT	15-JUIN-1990	26-JUIN-1998
4233	NEWCHT	11-JAN-1991	
L/C4234	NEWCHT	10-AVR-1987	26-DEC-1997
4235	NEWEDN	28-AVR-2000	
4236	NEWEDN	13-JUIL-2001	
4237	NEWEDN	02-JUIN-2000	
L/C4240	NEWCHT	06-OCT-1989	06-JUIN-1997
L/C4241	NEWCHT	01-DEC-1989	02-AOÛT-1996
L/C4242	NEWEDN	28-AOÛT-1992	
L/C4243	NEWCHT	20-JUIN-1986	25-AOÛT-1989
4244	NEWCHT	21-FEV-1986	26-AVR-1991
4245	NEWEDN	19-NOV-1999	
L/C4255	NEWCHT	27-JUIL-1990	
4266	NEWCHT	29-SEPT-1989	
4275	NEWEDN	23-DEC-1983	03-MAI-1996
4276	NEWEDN	25-JUIL-1997	
4277	NEWEDN	17-AVR-1998	
4278	NEWEDN	20-MARS-1998	
4279	NEWEDN	28-AOUT-1998	
4281	NEWEDN	16-NOV-2001	
4306	NEWEDN	14-JUIN-1985	07-JUIN-1996
4307	NEWEDN	15-FEV-1985	13-NOV-1992
4308	NEWEDN	07-SEPT-1984	27-SEPT-1991
L/C4320	NEWEDN	26-SEPT-1997	
L/C4321	NEWEDN	11-OCT-1985	01-FEV-1991
4328	NEWEDN	10-JUIL-1998	
L/C4335	NEWEDN	14-AOUT-1998	
4337	NEWEDN	03-JAN-1986	
L/C4340	NEWEDN	12-AVR-1991	
4342	NEWEDN	03-JUIN-1988	26-AVR-1991
L/C4363	NEWEDN	01-NOV-1985	13-NOV-1992
4365	NEWEDN	08-DEC-1972	29-FEV-1980
L/C4367	NEWEDN	01-NOV-1985	06-JUIL-1990
L/C4374	NEWEDN	27-DEC-1985	26-MARS-1993
L/C4375	NEWEDN	25-OCT-1985	01-JAN-1993
4376	NEWEDN	02-OCT-1987	11-AOÛT-1995
4377	NEWEDN	06-NOV-1998	
4379	NEWEDN	31-OCT-1986	14-FEV-1992



**PARTIE 1 – Édition 07/2002**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
4381	NEWEDN	17-JAN-1986	03-MAI-1996
4384	NEWEDN	31-OCT-1986	13-AOÛT-1993
L/C4385	NEWEDN	07-JUIN-1996	
4386	NEWEDN	03-OCT-1986	24-MARS-1995
4391	NEWEDN	21-FEV-1992	
4394	NEWEDN	14-SEPT-1990	
4395	NEWEDN	25-MAI-1990	
4396	NEWEDN	19-FEV-1988	30-JUIL-1993
4399	NEWCHT	03-AVR-1942	26-AOÛT-1983
4402	NEWEDN	25-DEC-1998	
L/C4403	NEWEDN	21-JUIN-1985	24-DEC-1993
4404	NEWEDN	12-MAI-2000	
L/C4405	NEWEDN	12-JUIL-1985	21-JUIL-1989
L/C4406	NEWEDN	27-FEV-1998	
4416	NEWEDN	16-NOV-2001	
4419	NEWEDN	12-AOÛT-1988	02-FEV-1996
4420	NEWEDN	26-JAN-2001	
4421	NEWEDN	11-OCT-1968	23-MARS-1979
4422	NEWEDN	10-OCT-1969	17-JUIN-1994
4425	NEWEDN	02-MAI-1980	17-OCT-1997
4426	NEWEDN	18-MARS-1988	
4428	NEWEDN	06-OCT-1978	
4429	NEWEDN	04-JUIN-1993	
4430	NEWEDN	02-OCT-1981	21-MAI-1993
4432	NEWEDN	14-DEC-1984	15-JUIN-1990
4437	NEWEDN	17-MAI-1991	
4440	NEWEDN	18-JUIL-1980	
4443	NEWCHT	16-JUIN-1967	18-FEV-1977
4445	NEWCHT	17-JUIN-1949	07-DEC-1979
4446	NEWCHT	06-JAN-1953	31-DEC-1993
4447	NEWEDN	07-SEPT-2001	
4448	NEWEDN	27-AVR-1990	
4449	NEWEDN	03-JUIL-1998	
4450	NEWEDN	02-MARS-1973	13-NOV-1987
L/C4451	NEWEDN	27-MARS-1987	15-JUIL-1988
4452	NEWEDN	29-JUIL-1983	
4453	NEWEDN	17-DEC-1982	
4454	NEWEDN	03-FEV-1978	
4455	NEWEDN	10-SEPT-1976	20-OCT-1989
4456	NEWEDN	19-DEC-1980	17-JUIN-1994
4459	NEWEDN	25-JUIN-1999	
4460	NEWEDN	11-SEPT-1987	03-MAI-1991
L/C4462	NEWEDN	28-JUIN-1985	06-JUIN-1997
L/C4463	NEWEDN	09-AOÛT-1985	15-JUIN-1990
L/C4464	NEWEDN	11-OCT-1985	15-JUIN-1990
4466	NEWEDN	17-MAI-1991	01-MARS-1996
4467	NEWEDN	21-MARS-1969	01-MARS-1996
4468	NEWEDN	12-JUIL-1985	
4469	NEWEDN	08-NOV-1985	
4470	NEWEDN	04-JAN-1980	
4471	NEWEDN	11-FEV-1977	11-AOÛT-1989
4472	NEWEDN	14-AOÛT-1981	

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
4473	NEWEDN	25-NOV-1977	
4474	NEWEDN	28-MAI-1999	
4483	NEWEDN	12-AOÛT-1988	
L/C4485	NEWEDN	26-SEPT-1997	
4486	NEWEDN	19-FEV-1999	
4491	NEWCHT	06-MAI-1966	01-FEV-1980
4492	NEWCHT	04-FEV-1966	25-JUIL-1980
4497	NEWEDN	30-JUIL-1971	12-OCT-1979
4498	NEWEDN	23-OCT-1987	03-NOV-1995
4504	NEWCHT	14-FEV-1964	23-JAN-1976
4505	NEWCHT	14-FEV-1964	14-FEV-1975
4506	NEWCHT	28-FEV-1964	25-JUIN-1982
4507	NEWCHT	28-FEV-1964	30-JAN-1976
4509	NEWCHT	05-DEC-1969	21-JUIL-1978
4510	NEWCHT	22-MARS-1968	15-JUIL-1994
4511	NEWCHT	10-JUIL-1964	17-OCT-1980
4512	NEWCHT	30-OCT-1964	09-FEV-1979
4514	NEWEDN	23-OCT-1981	29-SEPT-1989
4515	NEWEDN	20-NOV-1998	
4516	NEWEDN	02-NOV-1962	10-DEC-1976
4518	NEWCHT	18-OCT-1951	26-JAN-1979
4519	NEWCHT	13-OCT-1951	04-FEV-1983
4520	NEWEDN	02-JUIN-1995	30-NOV-2001
4521	NEWEDN	04-JUIN-1965	08-SEPT-1978
4522	NEWCHT	15-JUIL-1959	04-SEPT-1981
4523	NEWCHT	27-MARS-1964	13-JUIN-1975
4524	NEWEDN	07-FEV-1964	15-AOÛT-1980
4529	NEWEDN	30-SEPT-1988	
4530	NEWEDN	11-MARS-1983	17-AVR-1992
4531	NEWCHT	24-MAI-1974	14-MARS-1997
4538	NEWEDN	26-MARS-1976	
4540	NEWCHT	10-OCT-1957	26-JAN-1979
4541	NEWCHT	10-OCT-1957	03-OCT-1980
4542	NEWEDN	09-SEPT-1966	23-JAN-1976
4582	NEWCHT	14-FEV-1964	10-SEPT-1976
4583	NEWCHT	16-JAN-1961	02-JUIL-1982
4584	NEWCHT	02-JAN-1959	14-NOV-1980
4585	NEWCHT	02-JAN-1959	29-AOÛT-1980
4587	NEWEDN	04-SEPT-1987	21-AOÛT-1992
4591	NEWCHT	02-JAN-1959	18-AOÛT-1978
4592	NEWEDN	03-JUIN-1983	02-AVR-1993
4593	NEWCHT	20-JAN-1960	12-JUIN-1981
4594	NEWCHT	02-JAN-1959	14-FEV-1992
4595	NEWEDN	31-MARS-2000	
4596	NEWCHT	02-JAN-1959	09-JAN-1981
4597	NEWCHT	02-JAN-1959	09-OCT-1981
4615	NEWEDN	20-AOÛT-1999	
4616	NEWEDN	19-AVR-1991	17-OCT-1997
4617	NEWEDN	19-MAI-1989	25-AVR-1997
4619	NEWEDN	20-NOV-1998	
L/C4622	NEWEDN	25-AVR-1997	
4624	NEWEDN	07-JAN-2000	

**PARTIE 1 – Édition 07/2002**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

<b>Numéro de la carte</b>	<b>Catalogue</b>	<b>Date de l'édition</b>	<b>Date de la dernière réimpression</b>
L/C4625	NEWEDN	10-JAN-1986	22-AVR-1988
L/C4626	NEWEDN	08-NOV-1985	22-AVR-1988
4633	NEWEDN	24-AVR-1987	21-AVR-1995
4634	NEWEDN	14-JUIL-1995	
4635	NEWEDN	24-JUIN-1983	28-NOV-1997
4637	NEWEDN	14-AOÛT-1987	19-MAI-1989
4638	NEWCHT	20-SEPT-1955	12-DEC-1980
4639	NEWEDN	10-MAI-2002	
4640	NEWEDN	27-AOÛT-1999	
4641	NEWEDN	25-DEC-1998	
4642	NEWCHT	18-JAN-1960	31-MARS-1978
4643	NEWEDN	03-MAI-1985	15-MAI-1992
4644	NEWEDN	25-JUIN-1999	
4652	NEWEDN	31-OCT-1980	
4653	NEWEDN	12-MARS-1976	24-MARS-1995
4654	NEWCHT	27-OCT-1952	22-SEPT-1978
4658	NEWCHT	08-MAI-1970	15-FEV-1980
4659	NEWCHT	10-OCT-1957	08-SEPT-1978
4661	NEWCHT	20-SEPT-1955	23-JUIN-1989
4663	NEWCHT	10-OCT-1957	03-SEPT-1976
4665	NEWCHT	10-OCT-1957	08-MAI-1981
4666	NEWCHT	10-OCT-1957	20-JUIN-1986
4667	NEWEDN	08-OCT-1965	13-AOÛT-1976
4668	NEWCHT	10-OCT-1957	23-OCT-1987
4669	NEWCHT	10-OCT-1957	29-MARS-1985
4670	NEWCHT	10-OCT-1957	29-JUIL-1977
4679	NEWEDN	31-DEC-1976	04-JUIN-1982
4680	NEWCHT	02-JAN-1959	27-FEV-1976
4682	NEWCHT	19-OCT-1962	01-MAI-1987
L/C4700	NEWEDN	30-DEC-1994	
4701	NEWCHT	27-DEC-1963	23-OCT-1981
4702	NEWCHT	17-JAN-1964	28-SEPT-1990
4703	NEWEDN	31-JAN-1964	26-AOÛT-1994
4712	NEWEDN	28-SEPT-2001	
4722	NEWEDN	27-FEV-1987	
4724	NEWEDN	20-MAI-1960	08-SEPT-1978
4725	NEWCHT	09-JUIN-1953	28-AOÛT-1981
4728	NEWEDN	16-JUIN-1995	
L/C4730	NEWEDN	07-OCT-1983	17-OCT-1997
L/C4731	NEWEDN	16-DEC-1994	
4732	NEWEDN	27-DEC-1968	22-FEV-1980
4744	NEWCHT	22-FEV-1963	27-NOV-1981
4745	NEWCHT	17-MAI-1963	09-OCT-1987
4763	NEWCHT	01-FEV-1963	26-JUIL-1985
4764	NEWCHT	01-FEV-1963	09-NOV-1990
4765	NEWCHT	29-NOV-1963	26-AVR-1985
4766	NEWCHT	06-DEC-1963	05-AVR-1996
4767	NEWCHT	06-DEC-1963	06-JUIL-1990
4769	NEWEDN	19-SEPT-1975	03-MAI-1985
4771	NEWEDN	02-JUIL-1976	29-JUIL-1983
4773	NEWCHT	29-NOV-1963	29-DEC-1978
4774	NEWCHT	24-JAN-1964	19-MARS-1982

<b>Numéro de la carte</b>	<b>Catalogue</b>	<b>Date de l'édition</b>	<b>Date de la dernière réimpression</b>
L/C4775	NEWEDN	09-SEPT-1983	02-MAI-1997
L/C4776	NEWEDN	08-JUIL-1983	
L/C4817	NEWCHT	11-AVR-1986	
4830	NEWCHT	14-FEV-1986	
L/C4831	NEWCHT	26-DEC-1986	
L/C4832	NEWCHT	02-OCT-1987	
4839	NEWCHT	27-MARS-1992	
L/C4841	NEWCHT	19-MAI-1989	
4842	NEWEDN	27-OCT-2000	
4843	NEWCHT	28-JAN-1983	
4844	NEWEDN	08-MARS-2002	
L/C4845	NEWEDN	12-SEPT-1997	
L/C4846	NEWEDN	15-DEC-1995	
L/C4847	NEWEDN	03-AOÛT-2001	
4848	NEWCHT	12-JUIN-1987	
4849	NEWCHT	30-DEC-1988	
L/C4850	NEWCHT	11-MAI-1990	
L/C4851	NEWEDN	04-AVR-1997	
4852	NEWCHT	02-DEC-1994	
4853	NEWEDN	30-JUIL-1999	
L/C4854	NEWCHT	25-AVR-1997	
4855	NEWCHT	06-JUIN-1997	
4856	NEWCHT	13-OCT-2000	
4857	NEWCHT	29-OCT-1999	
4858	NEWCHT	25-DEC-1998	
4863	NEWEDN	30-NOV-2001	
4865	NEWCHT	30-JAN-1998	
4885	NEWEDN	08-MARS-2002	
4886	NEWCHT	26-DEC-1997	
4905	NEWEDN	29-DEC-2000	
L/C4906	NEWCHT	18-MARS-1988	11-JUIN-1993
4909	NEWCHT	17-JUIN-1988	01-MARS-1996
4911	NEWEDN	07-MAI-1993	
4912	NEWEDN	04-JUIN-1993	
L/C4913	NEWCHT	07-AOÛT-1992	
4920	NEWEDN	18-SEPT-1998	
4921	NEWEDN	06-MARS-1998	
L/C4951	NEWCHT	04-JAN-1991	
L/C4952	NEWCHT	21-AOÛT-1992	
4954	NEWEDN	20-JUIN-1997	
4955	NEWCHT	15-FEV-1991	
4956	NEWCHT	23-NOV-1990	
4957	NEWCHT	13-JUIL-1990	
4980	NEWCHT	03-JAN-1992	
L/C5001	NEWEDN	04-NOV-1994	
5002	NEWCHT	25-JUIL-1975	
5003	NEWEDN	26-SEPT-1969	23-JUIL-1976
L/C5023	NEWCHT	20-AVR-1990	
L/C5030	NEWCHT	26-OCT-1990	
5031	NEWEDN	31-DEC-1999	
5042	NEWCHT	24-FEV-1984	
5043	NEWEDN	20-AOÛT-1999	

**PARTIE 1 – Édition 07/2002**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

<b>Numéro de la carte</b>	<b>Catalogue</b>	<b>Date de l'édition</b>	<b>Date de la dernière réimpression</b>
5044	NEWEDN	20-AOÛT-1999	
5045	NEWEDN	01-MARS-2002	
5046	NEWEDN	27-AVR-2001	
5047	NEWEDN	01-FEV-2002	
5048	NEWEDN	07-JUIL-2000	
5049	NEWEDN	25-JUIN-1999	
5051	NEWCHT	07-JUIN-1996	
5052	NEWCHT	25-AVR-1997	
5070	NEWEDN	20-NOV-1998	
5080	NEWCHT	03-OCT-1997	
5133	NEWCHT	10-OCT-1969	14-MAI-1982
5134	NEWCHT	11-AOÛT-1967	16-MARS-1973
5135	NEWCHT	11-AOÛT-1967	19-FEV-1988
5138	NEWEDN	17-AVR-1998	
5140	NEWCHT	15-NOV-1963	20-OCT-1978
5143	NEWEDN	02-MAI-1986	
5179	NEWCHT	28-AOÛT-1964	12-JUIN-1981
5300	NEWCHT	25-NOV-1966	25-NOV-1977
5316	NEWCHT	24-AOÛT-1961	25-JAN-1980
5335	NEWCHT	15-MARS-1985	
5338	NEWCHT	06-JUIN-1986	
5340	NEWCHT	19-AVR-1963	14-DEC-1979
5348	NEWEDN	05-NOV-1976	
5349	NEWCHT	05-MARS-1958	03-MARS-1978
5351	NEWCHT	24-FEV-1956	25-MARS-1983
5352	NEWEDN	08-JUIL-1960	16-MAI-1980
5365	NEWCHT	26-SEPT-1969	25-AOÛT-1989
5373	NEWCHT	15-FEV-1985	
5374	NEWCHT	17-JAN-1986	
5375	NEWCHT	28-FEV-1986	
5376	NEWCHT	22-MARS-1985	
5390	NEWCHT	17-MAI-1968	04-NOV-1988
5391	NEWCHT	17-MAI-1968	18-FEV-1983
5397	NEWCHT	04-NOV-1960	18-NOV-1983
5398	NEWEDN	04-SEPT-1981	
5399	NEWEDN	04-SEPT-1981	
5400	NEWEDN	19-DEC-1960	23-AVR-1982
5403	NEWEDN	04-FEV-1987	
5405	NEWCHT	26-DEC-1951	25-MARS-1988
5406	NEWCHT	06-MARS-1914	15-AOÛT-1980
5410	NEWEDN	25-MARS-1977	19-MARS-1993
5411	NEWEDN	04-JUIN-1958	30-JAN-1981
5412	NEWEDN	23-FEV-1968	27-AVR-1984
5414	NEWEDN	06-AOÛT-1937	10-OCT-1980
5440	NEWEDN	01-NOV-1974	06-FEV-1981
5449	NEWEDN	15-AOÛT-1986	
5450	NEWEDN	22-MAI-1970	29-JUIL-1977
5451	NEWEDN	05-NOV-1965	22-MARS-1985
5452	NEWCHT	16-DEC-1954	05-FEV-1982
5455	NEWEDN	15-FEV-1961	15-DEC-1978
5456	NEWEDN	26-MAI-1972	12-JUIN-1981
5457	NEWEDN	04-SEPT-1998	

<b>Numéro de la carte</b>	<b>Catalogue</b>	<b>Date de l'édition</b>	<b>Date de la dernière réimpression</b>
5458	NEWEDN	08-MARS-1963	10-NOV-1978
5459	NEWCHT	26-JAN-1953	06-FEV-1981
5464	NEWCHT	16-DEC-1954	07-MAI-1982
5467	NEWEDN	15-FEV-1956	29-JUIN-1990
5468	NEWCHT	18-MARS-1955	04-SEPT-1981
5469	NEWCHT	18-MARS-1955	12-NOV-1982
5471	NEWEDN	12-MAI-1967	04-DEC-1981
5476	NEWEDN	03-JUIL-1959	15-JUIN-1973
5505	NEWCHT	25-JAN-2002	
5510	NEWEDN	11-JAN-1980	
5512	NEWCHT	18-DEC-1987	
5533	NEWEDN	11-MARS-1977	
5620	NEWEDN	29-DEC-2000	
5621	NEWEDN	26-AVR-1991	
5622	NEWEDN	27-DEC-1991	
5623	NEWEDN	08-NOV-1991	
5624	NEWEDN	26-AVR-1991	
5625	NEWEDN	10-JUIL-1992	
5626	NEWCHT	08-AOÛT-1986	
5628	NEWCHT	08-AOÛT-1997	
5629	NEWCHT	27-OCT-2000	
5640	NEWCHT	22-AVR-1994	
5641	NEWCHT	01-DEC-2000	
5705	NEWEDN	13-MAI-1983	
5707	NEWEDN	28-JAN-1983	
5720	NEWCHT	22-AVR-1994	
5800	NEWEDN	19-JUIL-1974	22-MARS-1991
5801	NEWEDN	24-MAI-1974	
5860	NEWEDN	30-SEPT-1966	14-MAI-1976
5861	NEWEDN	30-SEPT-1966	14-MAI-1976
6021	NEWEDN	24-SEPT-1999	
6022	NEWEDN	24-SEPT-1999	
6023	NEWEDN	26-FEV-1988	30-JUIN-1995
6026	NEWCHT	17-SEPT-1976	
6028	NEWCHT	15-JAN-1971	
6030	NEWCHT	14-AOÛT-1987	
6035	NEWEDN	28-DEC-2001	
6036	NEWCHT	28-AOÛT-1987	
6037	NEWCHT	13-NOV-1987	
6038	NEWCHT	11-SEPT-1987	19-SEPT-1997
6050	NEWEDN	01-AOÛT-1986	
6100	NEWEDN	30-MARS-2001	
6105	NEWEDN	20-JAN-1989	
6106	NEWEDN	21-JUIN-1991	
6107	NEWEDN	29-OCT-1999	
6108	NEWEDN	10-NOV-2000	
6109	NEWEDN	30-MARS-1990	
6110	NEWEDN	24-FEV-1989	15-DEC-1995
6111	NEWEDN	11-MARS-1983	
6112	NEWCHT	06-FEV-1970	25-MARS-1994
6201	NEWEDN	16-MARS-1973	22-NOV-1991
6205	NEWCHT	30-JUIN-1995	

**PARTIE 1 – Édition 07/2002**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

<b>Numéro de la carte</b>	<b>Catalogue</b>	<b>Date de l'édition</b>	<b>Date de la dernière réimpression</b>
6206	NEWEDN	15-SEPT-2000	
6207	NEWEDN	24-MARS-2000	
6209	NEWCHT	04-SEPT-1970	
6211	NEWEDN	08-FEV-2002	
6212	NEWEDN	12-NOV-1982	21-AVR-1995
6213	NEWEDN	08-FEV-2002	
6214	NEWCHT	18-MARS-1977	
6214	NEWEDN	08-FEV-2002	
6215	NEWEDN	08-FEV-2002	
6216	NEWCHT	02-AVR-1982	28-FEV-1992
6217	NEWCHT	18-JUIN-1976	12-FEV-1993
6218	NEWEDN	11-MARS-1988	13-NOV-1992
6240	NEWEDN	15-DEC-1995	
6241	NEWEDN	06-AOÛT-1957	28-MAI-1982
6242	NEWEDN	13-JUIN-1980	01-MAI-1992
6243	NEWEDN	10-DEC-1971	17-NOV-1995
6247	NEWEDN	19-FEV-1993	
6248	NEWCHT	04-MAI-1934	06-OCT-1995
6249	NEWEDN	29-MARS-1985	
6251	NEWEDN	26-MAI-2000	
6258	NEWCHT	30-DEC-1988	
6259	NEWCHT	23-FEV-1990	
6260	NEWCHT	06-JAN-1989	
6263	NEWCHT	14-AVR-1989	
6264	NEWCHT	14-AVR-1989	
6267	NEWCHT	09-JUIL-1965	28-AOÛT-1981
6268	NEWEDN	15-JUIN-1962	
6269	NEWEDN	04-NOV-1960	11-MARS-1977
6270	NEWEDN	09-NOV-1973	
6271	NEWEDN	07-SEPT-1973	
6272	NEWEDN	14-SEPT-1973	
6273	NEWEDN	28-SEPT-1973	
6274	NEWEDN	07-SEPT-1973	
6281	NEWEDN	02-JUIN-2000	
6285	NEWCHT	03-JUIN-1988	
6286	NEWCHT	25-NOV-1988	
6287	NEWCHT	11-JUIN-1982	
6310	NEWEDN	04-MAI-1973	17-FEV-1978
6311	NEWCHT	17-AOÛT-1962	
6341	NEWEDN	14-JAN-1991	
6354	NEWCHT	09-NOV-1950	
6355	NEWEDN	09-FEV-1972	
6356	NEWCHT	30-OCT-1949	
6357	NEWCHT	28-FEV-1950	13-AVR-1973
6358	NEWEDN	18-MAI-1949	28-JAN-1972
6359	NEWEDN	24-MAI-1968	
6360	NEWCHT	17-AVR-1948	
6368	NEWCHT	16-JUIN-1958	06-AOÛT-1976
6369	NEWEDN	24-MAI-1985	
6370	NEWEDN	03-AOÛT-1990	
6371	NEWEDN	01-MARS-1974	
6390	NEWEDN	08-FEV-1980	

<b>Numéro de la carte</b>	<b>Catalogue</b>	<b>Date de l'édition</b>	<b>Date de la dernière réimpression</b>
6408	NEWEDN	11-MAI-2001	
6409	NEWEDN	11-MAI-2001	
6410	NEWEDN	11-MAI-2001	
6411	NEWEDN	11-MAI-2001	
6412	NEWEDN	11-MAI-2001	
6413	NEWEDN	11-MAI-2001	
6414	NEWEDN	11-MAI-2001	
6415	NEWEDN	11-MAI-2001	
6416	NEWEDN	11-MAI-2001	
6417	NEWEDN	11-MAI-2001	
6418	NEWEDN	11-MAI-2001	
6419	NEWEDN	11-MAI-2001	
6420	NEWEDN	11-MAI-2001	
6421	NEWEDN	11-MAI-2001	
6422	NEWEDN	11-MAI-2001	
6423	NEWEDN	11-MAI-2001	
6424	NEWEDN	11-MAI-2001	
6425	NEWEDN	11-MAI-2001	
6426	NEWEDN	11-MAI-2001	
6427	NEWEDN	11-MAI-2001	
6428	NEWEDN	11-MAI-2001	
6429	NEWEDN	11-MAI-2001	
6430	NEWEDN	11-MAI-2001	
6431	NEWEDN	11-MAI-2001	
6432	NEWEDN	11-MAI-2001	
6433	NEWEDN	11-MAI-2001	
6434	NEWEDN	11-MAI-2001	
6435	NEWEDN	11-MAI-2001	
6436	NEWEDN	11-MAI-2001	
6437	NEWEDN	11-MAI-2001	
6438	NEWEDN	11-MAI-2001	
6441	NEWEDN	11-MAI-2001	
6451	NEWEDN	11-MAI-2001	
6452	NEWEDN	11-MAI-2001	
6453	NEWEDN	11-MAI-2001	
6454	NEWEDN	11-MAI-2001	
6455	NEWEDN	11-MAI-2001	
6505	NEWCHT	05-AVR-1985	28-FEV-1986
6506	NEWCHT	12-AVR-1985	21-FEV-1986
7000	NEWCHT	05-MARS-1982	
7010	NEWEDN	12-JAN-1979	04-MARS-1988
L/C7011	NEWEDN	02-SEPT-1983	
7050	NEWEDN	03-FEV-1989	
7051	NEWEDN	14-DEC-1973	08-AOÛT-1986
7052	NEWEDN	10-JUIN-1966	19-JUIL-1985
7053	NEWEDN	10-AVR-1970	08-AVR-1994
7065	NEWEDN	31-MAI-1963	30-DEC-1983
7066	NEWEDN	21-JUIN-1963	30-AOÛT-1985
7067	NEWEDN	30-AVR-1971	18-MAI-1990
7071	NEWEDN	31-JUIL-1964	08-SEPT-1978
7072	NEWEDN	30-AVR-1971	25-JUIL-1997
7082	NEWEDN	20-MAI-1966	27-AVR-1984

**PARTIE 1 – Édition 07/2002**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
7083	NEWEDN	15-JUIN-1984	
7103	NEWEDN	05-AOÛT-1977	
7121	NEWEDN	17-NOV-1972	06-OCT-1989
7122	NEWEDN	19-OCT-1962	06-SEPT-1985
7125	NEWEDN	20-AVR-1960	26-SEPT-1980
7126	NEWEDN	08-MARS-1954	13-AOÛT-1993
7127	NEWEDN	27-MAI-1983	14-DEC-1984
7134	NEWCHT	23-JUIL-1993	
7135	NEWEDN	07-MARS-1958	14-DEC-1979
7136	NEWCHT	23-JUIL-1993	
7150	NEWEDN	09-JUIL-1965	01-OCT-1982
7170	NEWEDN	18-AVR-1975	23-DEC-1983
7171	NEWEDN	15-AVR-1960	08-SEPT-1978
7180	NEWEDN	11-AOÛT-1978	
7181	NEWCHT	22-FEV-1963	04-MAI-1984
7184	NEWCHT	10-JUIL-1964	16-DEC-1977
7185	NEWEDN	08-AVR-1960	27-AVR-1984
7193	NEWCHT	10-MAI-1963	10-MARS-1978
7194	NEWEDN	20-MARS-1981	
7195	NEWCHT	23-JUIL-1993	
7212	NEWEDN	11-JAN-1985	
7220	NEWEDN	02-NOV-1979	16-MARS-1984
7292	NEWCHT	30-JAN-1962	27-SEPT-1985
7302	NEWEDN	18-AOÛT-1978	09-NOV-1990
7304	NEWCHT	17-FEV-1978	06-SEPT-1985
7310	NEWCHT	11-JUIL-1986	
7371	NEWEDN	14-DEC-1973	27-MARS-1981
7404	NEWEDN	17-MAI-1963	02-SEPT-1983
7405	NEWEDN	01-OCT-1982	
7411	NEWEDN	13-AVR-1973	29-SEPT-1989
7430	NEWEDN	21-MAI-1976	07-OCT-1983
7465	NEWEDN	28-FEV-1957	02-AOÛT-1991
7481	NEWCHT	21-AOÛT-1992	
7482	NEWCHT	21-AOÛT-1992	
7485	NEWCHT	17-MARS-1989	
7486	NEWCHT	10-FEV-1989	
7487	NEWCHT	10-JUIL-1987	
7488	NEWCHT	08-MARS-1991	
7489	NEWCHT	28-AOÛT-1992	
7502	NEWEDN	31-JUIL-1998	
7511	NEWEDN	29-DEC-1989	
7512	NEWCHT	05-JUIL-1985	
7520	NEWCHT	01-JUIN-1984	
7521	NEWCHT	01-JUIN-1984	
7527	NEWEDN	29-DEC-2000	
7540	NEWCHT	07-JAN-1983	
7552	NEWEDN	27-MARS-1998	
7565	NEWCHT	04-OCT-1996	
7566	NEWCHT	22-JUIN-1990	
7568	NEWCHT	05-JUIL-1985	
7569	NEWCHT	05-JUIL-1985	
7570	NEWCHT	02-MAI-1986	

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
7571	NEWCHT	11-AVR-1986	
7572	NEWCHT	02-MAI-1986	
7573	NEWCHT	25-FEV-2000	
7575	NEWCHT	06-MARS-1992	
7578	NEWCHT	27-JAN-1995	
7600	NEWCHT	26-JUIL-1985	
7608	NEWEDN	04-JUIN-1976	04-MARS-1983
7620	NEWCHT	02-MAI-1997	
7621	NEWCHT	02-MAI-1997	
7646	NEWEDN	02-FEV-1973	28-NOV-1980
7661	NEWCHT	14-MARS-1986	
7662	NEWEDN	19-JUIL-1991	
7663	NEWEDN	25-AVR-1997	
7664	NEWCHT	28-FEV-1986	
7665	NEWCHT	13-JUIN-1986	
7666	NEWCHT	28-FEV-1986	
7667	NEWCHT	14-MARS-1986	
7668	NEWCHT	18-MAI-1990	
7669	NEWCHT	18-MAI-1990	
7685	NEWCHT	28-FEV-1986	
7686	NEWCHT	27-MARS-1981	19-JAN-1990
7687	NEWCHT	05-AOÛT-1983	
7710	NEWEDN	13-JUIN-1997	
7725	NEWEDN	22-JUIN-1984	
7731	NEWEDN	25-MAI-1984	
7733	NEWEDN	19-MARS-1971	08-FEV-1980
7735	NEWEDN	14-AOÛT-1970	18-NOV-1983
7750	NEWEDN	13-JUIN-1997	
7760	NEWCHT	03-MAI-1968	19-AOÛT-1983
7770	NEWEDN	27-AOÛT-1971	04-JUIL-1980
7776	NEWEDN	30-MAI-1997	
7777	NEWEDN	30-MAI-1997	
7778	NEWEDN	13-JUIN-1997	
7779	NEWEDN	13-JUIN-1997	
7780	NEWCHT	06-JUIL-1990	
7781	NEWCHT	06-JUIL-1990	
7782	NEWEDN	13-JUIN-1997	
7783	NEWEDN	13-JUIN-1997	
7784	NEWCHT	03-JUIL-1998	
7832	NEWEDN	19-FEV-1971	06-MARS-1981
7920	NEWEDN	27-AVR-1984	23-MAI-1986
7930	NEWEDN	18-MAI-1984	
7935	NEWEDN	21-JUIN-1985	
7940	NEWEDN	27-AVR-1979	20-SEPT-1985
7941	NEWCHT	05-JAN-1973	14-MARS-1986
7950	NEWEDN	03-MAI-1985	
7951	NEWEDN	24-FEV-1984	
7952	NEWEDN	17-MARS-1972	27-JUIL-1984
7953	NEWEDN	05-AVR-1996	
7954	NEWCHT	17-MAI-1974	17-JUIN-1983
7980	NEWCHT	16-JAN-1987	
L/C8005	NEWEDN	07-DEC-1984	02-MAI-1997

**PARTIE 1 – Édition 07/2002**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
L/C8006	NEWEDN	05-AOÛT-1988	
L/C8007	NEWEDN	19-AOÛT-1988	
L/C8010	NEWEDN	01-AOÛT-1986	26-MAI-1989
L/C8011	NEWEDN	30-DEC-1994	
L/C8012	NEWEDN	04-NOV-1994	
L/C8013	NEWEDN	04-NOV-1994	

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
L/C8014	NEWEDN	18-NOV-1994	
8015	NEWEDN	16-NOV-2001	
L/C8046	NEWEDN	07-OCT-1983	
L/C8047	NEWEDN	07-OCT-1983	06-DEC-1985
L/C8048	NEWEDN	30-DEC-1994	
L/C8049	NEWEDN	30-DEC-1994	

**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES.**

**EN VIGUEUR LE 26 JUILLET, 2002**  
**(RÉVISÉ ET PROMULGUÉ TRIMESTRIELLEMENT)**

1203	(P) 25 FÉV-2000
1234	(P) 30 NOV-2001
1312	(P) 22 FÉV-2002
1313	(T) 29 JUIN-2001
1351	196(T)/87, 636(P)/93, 510(P)/98
1361	1101(P)/99
1409	(P) 25 JAN-2002
1410	(P) 28 JUIN-2002
1433	(P) 07 SEP-2001
1434	(P) 03 AOÛT-2001
1435	(P) 03 AOÛT-2001
1436	(P) 03 AOÛT-2001
1438	(P) 20 OCT-2000
1510	407(T)/97, 2125(P)/98, (P) 13 AVR-2001, (P) 22 FÉV-2002
1514	2154(P)/98
1550	(P) 26 OCT-2001
2021	747(P)/96
2022	651(T)/91
2023	525(T)/92, (P) 12-JUL-2002
2028	826(T)/85, (P) 03-MAI-2002, (P) 14-JUIN-2002
LC 2077	603(T)/96, 506(T)/98
2086	603(T)/96, 506(T)/98
LC 2110	121(P)/94
LC 2121	244(T)/95
LC 2123	162(P)/94, 507(P)/96, 505(P)/98, (P) 10 AOÛT-2001
2181	725(T)/91, 244(T)/95, (P) 03 AOÛT-2001
LC 2200	(P) 17 AOÛT-2001
2202	367(T)/88, (P) 28 AVR-2000
2205	(P) 12 MAI-2000, (P) 16 JUIN-2000
2218	(P) 28 AVR-2000
2222	367(T)/88
2241	(P) 28 AVR-2000
LC 2243	2336(T)/99, (T) 07 AVR-2000, (P) 23 JUIN-2000
LC 2244	(P) 02 JUIN-2000, (P) 23 JUIN-2000
2250	361(P)/97
2268	380(P)/91
LC 2282	1148(T)/98, (P) 07 SEP-2001

**PARTIE 1 – Édition 07/2002**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**EN VIGUEUR LE 26 JUILLET, 2002**  
**(RÉVISÉ ET PROMULGUÉ TRIMESTRIELLEMENT)**

2283	(P) 31 MAR-2000, (P) 07 SEP-2001, (P) 04 JAN-2002
2289	334(P)/97, 335(P)/97, 533(P)/97
2291	769(T)/91
2292	736(P)/95
2299	380(P)/91
LC 2300	(P) 21-JUIN-2002
2304	51(P)/94
LC 3000	2346(P)/99, (P) 28 AVR-2000, (P) 03 NOV-2000, (P) 23 MAR-2001
LC 3002	2345(P)/99
3053	702(P)/92, (P) 19 JAN-2001
3447	(P) 15 SEP-2000
LC 3602	2348(P)/99, (P) 28 AVR-2000, (P) 17 NOV-2000
LC 3604	(P) 23 MAR-2001
3623	96(P)/97, 1945(P)/99
3682	814(P)/96, 1945(P)/99
3683	(P) 02 NOV-2001
LC 3802	733(T)/95
3891	(P) 24 AOÛT-2001
3955	(P) 15 SEP-2000
LC 4001 (INT 404)	707(T)/93, 163(T)/94, 678(T)/94
LC 4003	172(T)/99
LC 4010	(T) 30 MAR-2001
LC 4011	(T) 30 MAR-2001
LC 4012	(T) 30 MAR-2001
LC 4015	1344(T)/99
LC 4016	356(P)/90, 105(T)/94, 108(T)/94, 359(T)/94, 444(P)/96
LC 4017	75(T)/94, 76(T)/94, 359(T)/94, 678(T)/94, 384(T)/95
LC 4022	583(P)/94
LC 4025	549(T)/99
LC 4047	105(T)/94, 108(T)/94
LC 4049	105(T)/94, 359(T)/94
4117	(T) 12 JAN-2001
4140	748(T)/96
4210	(T) 27 AVR-2001
LC 4227	805(P)/92
LC 4234	805(P)/92
LC 4235	805(P)/92, 461(T)/94, 717(T)/94
LC 4242	(T) 27 AVR-2001
4244	(T) 11 AOÛT-2000
4245	373(T)/94, 534(T)/95
4266	(T) 12 MAI-2000
LC 4340	459(P)/94, 2106(P)/99, 2107(P)/99, 2307(P)/99, (P) 16 JUIN-2000, (P) 11 AOÛT-2000, (P) 15 FÉV-2002, (P) 22 MAR-2002
4342	459(P)/94
4381	141(T)/96
LC 4385	(P) 31 MAR-2000
4386	(P) 31 MAR-2000
4394	237(T)/96
4416	(T) 26 AVR-2002
4422	(P) 31 MAR-2000

**PARTIE 1 – Édition 07/2002**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**EN VIGUEUR LE 26 JUILLET, 2002**  
**(RÉVISÉ ET PROMULGUÉ TRIMESTRIELLEMENT)**

4426	103(T)/94
4429	(P) 18 JAN-2002
4437	526(P)/95
4456	433(T)/92
4459	762(T)/99, (T) 16 MAR-2001
4460	845(P)/93
LC 4464	583(P)/94
4483	612(T)/94
4486	(T) 04 JAN-2002
LC 4520	47(T)/94, 76(T)/94
4530	(P) 21 AVR-2000
4587	193(T)/87, (P) 31 MAR-2000
LC 4622	356(P)/90
LC 4624	356(P)/90
4634	1344(T)/99
4635	463(P)/94, 594(T)/94, 239(P)/97
4637	737(P)/93, 120(P)/96
4641	594(T)/94
4644	765(T)/98
LC 4700	163(T)/94
4702	345(P)/96, 687(P)/96
4703	163(T)/94, 687(P)/96
4728	292(T)/88
LC 4730	804(P)/93, 163(T)/94
4732	163(T)/94
LC 4817	568(T)/90, 105(T)/94
LC 4831	444(P)/96
LC 4832	413(T)/88, 444(P)/96, (T) 19 JUIL-2002
4843	568(T)/90
LC 4846	359(T)/94
LC 4847	782(T)/92, 535(P)/98, 1317(T)/99, (T) 30 MAR-2001
4848	782(T)/92, 1317(T)/99
4849	103(T)/92, (T) 30 MAR-2001
LC 4850	423(P)/94
LC 4851	191(T)/91, 64(T)/95, 384(T)/95
4911	(P) 31-MAI-2002, (P) 07-JUIN-2002, (P) 21-JUIN-2002, (P) 19-JUL-2002
4912	855(P)/96, (P) 07-JUIN-2002, (P) 14-JUIN-2002, (P) 21-JUIN-2002
LC 4913	1316(T)/99
4920	1316(T)/99
4921	434(T)/96, 551(P)/99, (P) 28 SEP-2001
LC 4951	(T) 29 MAR-2002, (T) 12-JUL-2002
LC 4952	(T) 17 AOÛT-2001
4954	115(P)/98, (P) 20 AVR-2001, (P) 29 JUIN-2001, (T) 17 AOÛT-2001
4956	923(P)/99, (P) 13 AVR-2001, (P) 11 JAN-2002
LC 5001 (INT 405)	761(T)/94, 153(T)/99
5133	163(T)/94
6201	(P) 11 JAN-2002
6216	(P) 11 JAN-2002
6240	(T) 27 AVR-2001



**PARTIE 1 – Édition 07/2002**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**EN VIGUEUR LE 26 JUILLET, 2002**  
**(RÉVISÉ ET PROMULGUÉ TRIMESTRIELLEMENT)**

6242	610(T)/90, (T) 27 AVR-2001
6251	(P) 23 JUIN-2000, (T) 27 AVR-2001
6311	738(P)/96, 751(P)/96
7010	153(T)/99
LC 7011	153(T)/99
7083	847(P)/89, 1510(P)/98, 1727(P)/98
7371	634(P)/96
7733	1510(P)/98
7760	1510(P)/98, 1727(P)/98
LC 8010	707(T)/93
LC 8011	105(T)/94
LC 8014	76(T)/94, 359(T)/94
8015	(T) 26 AVR-2002
LC 8047	804(P)/93
LC 8048	163(T)/94
LC 8049	76(T)/94

**PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATION À L'ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS - 2002.**

Référence: Avis No. 13 - Pages A13-5 à A13-8, A13-11, A13-13, A13-15, A13-16.

Les informations qui changent sont marquées d'une ligne verticale noire, de caractère gras, à la droite du cadre de la dernière colonne de la carte modifiée.

**PARTIE 1 – Édition 07/2002**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**2. Le détroit de Canso jusqu'à Montréal, via la pointe de l'Est, Île-du-Prince-Édouard y compris l'arrivée à Point Tupper, (N.-É.)**

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DE LA FÉDÉRATION RUSSE	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte	Carte
4013	Halifax to/à Sydney	350,000	14014	20311 Référence	729 & 2727
4321(2)	Cape Canso to Liscomb Island	108,836	14105(2)	23643(2) & 23644	729(2) Référence
4335	Strait of Canso and Approaches/et les Approches	75,000	14110	23643	2342
4307	Canso Harbour to Strait of Canso	37,500	14112	26643	2342 Référence
4306	Strait of Canso and/et Southern Approaches/les Approches Sud	25,000	14111	29642	3383
	Point Tupper to/à Ship Point	12,000			
	Canso Lock and Causeway/Écluse et Chaussée Surélevée de Canso	10,000			
4462	St. George's Bay	75,200	14141	26644	<del>2034</del> 4725 Référence
4023	Northumberland Strait	300,000	14002	22696	<del>2034</del> 4765
4024	Baie des Chaleurs/Chaleur Bay/aux/to Îles de la Madeleine	350,000	14180	22697	1621

Ensuite, les cartes énumérées sur la liste 1, de 4026 à 1310 inclusivement.

(2) Si le navire entre dans les eaux canadiennes que ne couvre pas la carte 4335.

**3. Du détroit de Cabot à Montréal via le passage de Gaspé**

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DE LA FÉDÉRATION RUSSE	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte	Carte
4022	Cabot Strait and Approaches, Scatarie Island to Anticosti Island	350,000	14008	22642, 22695 & 22694	<del>1134</del> 4764 & <del>1621</del> 4766
4450(3)	St. Paul Island	24,300	AUCUNE	29640(3)	2727(3) Référence
	Atlantic Cove	12,150			
	MacDougall and Powers Cove	12,150			
	Trinity Cove	12,150			
4024	Baie des Chaleurs/Chaleur Bay/aux/to Îles de la Madeleine	350,000	14180	22697	1621

Ensuite, les cartes énumérées sur la liste 1, de 4026 à 1310 inclusivement.

(3) Si le navire passe en deçà de 5 milles de ce qui apparaît sur la carte comme étant un danger pour la navigation.

Toute carte de la liste figurant sur la même ligne que la carte canadienne peut être utilisée comme carte équivalente dans la région attenante concernée, à l'exception des cartes portant l'inscription "Référence", qui doivent uniquement être utilisées à titre de référence, leur échelle n'étant pas conforme à celle exigée par le règlement.

**PARTIE 1 – Édition 07/2002**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**4. En arrivant à Corner Brook, (T.-N.) par les routes énumérées dans les listes 1, 2 ou 3**

Les cartes énumérées sur la liste 3, ou la liste 1 jusqu'à 4002, ou la liste 2 jusqu'à 4023 plus 4022, et:

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DE LA FÉDÉRATION RUSSE	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte	Carte
4661	Bear Head to Cow Head	147,000	14319	24603	283 Référence
	Green Cove	36,500			
	Trout River Bay	36,490			
4653	Bay of Islands	50,000	14427	26604	289 Référence
	Little Port	6,000			
	The Narrows	6,000			
4652	Humber Arm, Meadows Point to Humber River	14,600	14322	29604 Référence	289
	Corner Brook	7,200		29604	

**5. En arrivant à Newcastle (N.-B.), par les routes énumérées dans les listes 1, 2 ou 3**

Les cartes énumérées sur la liste 3, ou la liste 2 jusqu'à 4023 ou la liste 1 jusqu'à 4025 plus 4022 et 4024, et :

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DE LA FÉDÉRATION RUSSE	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte	Carte
4023	Northumberland Strait	300,000	14002	22696	<del>2034</del> 4765
4906	West Point à/to Baie de Tracadie	100,000	14002 Référence	22696 Référence	<del>2034</del> 4765 Référence
4911	Entrée à/Entrance to Miramichi River	25,000	14188	26660	
4912	Miramichi	25,000		Référence	

**6. En arrivant à Dalhousie, (N.-B.) par les routes énumérées dans les listes 1, 2 ou 3**

Les cartes énumérées sur les listes 2 ou 3, ou la liste 1, jusqu'à 4025 plus 4024, et:

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DE LA FÉDÉRATION RUSSE	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte	Carte
4486	Baie des Chaleurs/Chaleur Bay	150,000	14184	22690	1715
					1715 Référence
4426	Rivière Restigouche/Restigouche River	36,360	14183	26664	
	Dalhousie Harbour	7,200			

Toute carte de la liste figurant sur la même ligne que la carte canadienne peut être utilisée comme carte équivalente dans la région attenante concernée, à l'exception des cartes portant l'inscription "Référence", qui doivent uniquement être utilisées à titre de référence, leur échelle n'étant pas conforme à celle exigée par le règlement.

**PARTIE 1 – Édition 07/2002**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

- 7. En arrivant à Sept-îles, Qué., par les routes énumérées dans les listes 1, 2 ou 3**  
 Les cartes énumérées sur les listes 1, 2 ou 3, y compris la carte 4026, et:

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DE LA FÉDÉRATION RUSSE	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte	Carte
1221	Pointe de Moisie à/to Île du Grand Caouis	75,000	14259	26616	<del>4130</del> 4775
1220	Baie des Sept-Îles	25,000	14263	26615	<del>4135</del> 4776
	Sept-Îles	10,000	14263		
	Pointe Noire	10,000	Référence		

- 8. En arrivant à Port-Cartier, Qué., par les routes énumérées dans les listes 1, 2 ou 3**  
 Les cartes énumérées sur les listes 1, 2 ou 3, y compris la carte 4026, et:

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DE LA FÉDÉRATION RUSSE	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte	Carte
1226	Mouillages et Installations Portuaires Anchorages and Harbour Installations		14264	29632	<del>340</del> 4778
	Port-Cartier	15,000		29678	1623 Référence
	Baie des Homards				
	Mouillages/Anchorages	50,000			<del>340</del> 4778
	Île aux Oeufs Mouillages/Anchorages	50,000			
	Baie-Comeau	20,000			
	Quai public/Public Wharf	10,000			
	Quais/Wharves Cargill-Reynolds	10,000			

- 9. En arrivant à Baie-Come au, Qué., par les routes énumérées dans les listes 1, 2 ou 3**  
 Les cartes énumérées sur les listes 1, 2 ou 3 y compris les cartes 4026 et 1236, et:

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DE LA FÉDÉRATION RUSSE	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte	Carte
1226	Mouillages et Installations Portuaires Anchorages and Harbour Installations		14264	29632	<del>340</del> 4778
	Port-Cartier	15,000		29678	1623 Référence
	Baie des Homards				
	Mouillages/Anchorages	50,000			<del>340</del> 4778
	Île aux Oeufs Mouillages/Anchorages	50,000			
	Baie-Comeau	20,000			
	Quai public/Public Wharf	10,000			
	Quais/Wharves Cargill-Reynolds	10,000			

Toute carte de la liste figurant sur la même ligne que la carte canadienne peut être utilisée comme carte équivalente dans la région attenante concernée, à l'exception des cartes portant l'inscription "Référence", qui doivent uniquement être utilisées à titre de référence, leur échelle n'étant pas conforme à celle exigée par le règlement.

**PARTIE 1 – Édition 07/2002**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

- 10. En arrivant à Port Alfred, Qué., par les routes énumérées dans les listes 1, 2 ou 3**  
 Les cartes énumérées sur les listes 1, 2 ou 3 y compris la carte 1235, et:

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DE LA FÉDÉRATION RUSSE	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte	Carte
1203	Rivière Saguenay, Saguenay River/ Tadoussac à/to Cap Éternité	37,500	14244	26640	<b>4779 Référence</b>
	Tadoussac	5,000			
1202	Rivière Saguenay, Saguenay River/ Cap Éternité à/to St. Fulgence	37,500	14245	AUCUNE	1370 Référence
	Baie des Ha! Ha!	24,600			

- 11. En arrivant à Holyrood, (T.-N.)**

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DE LA FÉDÉRATION RUSSE	CATALOGUE DU R.-U.	
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte	Carte	
4017	Cape Race to/à Cape Freels	350,000	14360	22621 22629 & 22618	232a Référence	
4846	Motion Bay to/à Cape St. Francis	60,000	14364	25645	<del>298</del> <b>4736</b> Référence	
	Quidi Vidi Harbour	5,000				
	St. John's Harbour	5,000				
4847	Conception Bay	60,000	14373	22621 Référence	296 Référence	
	Bell Island	2,500	14373 Référence			
	Foxtrap	5,000				
	Port de Grave	5,000				
	Portugal Cove	3,000				14372
4848	Holyrood and/et Long Pond	15,000	22621 Référence			
	Generator Plant (Wharf) Centrale d'énergie (Quai)	3,000				
	Ultramar (Wharf/Quai)	3,000				
	Holyrood (Marina)	3,000				

- 12. En arrivant à St. John's (T.-N.)**  
 La carte 4017 énumérée sur la liste 11, et:

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DE LA FÉDÉRATION RUSSE	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte	Carte
4846	Motion Bay to/à Cape St. Francis	60,000	14364	25645 28645	<del>298</del> <b>4736</b>
	Quidi Vidi Harbour	5,000			<del>298</del> <b>4736</b> Référence
	St. John's Harbour	5,000			<del>298</del> <b>4736</b>

Toute carte de la liste figurant sur la même ligne que la carte canadienne peut être utilisée comme carte équivalente dans la région attenante concernée, à l'exception des cartes portant l'inscription "Référence", qui doivent uniquement être utilisées à titre de référence, leur échelle n'étant pas conforme à celle exigée par le règlement.

**PARTIE 1 – Édition 07/2002**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**17. En arrivant à Halifax (N.-É.)**

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DE LA FÉDÉRATION RUSSE	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte	Carte
4320	Egg Island to West Ironbound Island	145,000	14083	23645 & 23646	<del>729 &amp; 730 Référence</del> <b>4751</b>
4237	Approaches to/Approches au Halifax Harbour	40,000	14087	25667	<del>3027</del> <b>4752</b>
	Sambro Harbour	20,000			<del>3027</del> <b>4752</b> Référence
4203	Halifax Harbour - Black Point to/à Point Pleasant	10,000	14091	28666 Référence	<del>3028</del> <b>4753</b>
4202	Halifax Harbour - Point Pleasant to/à Bedford Basin	10,000	14089	28667 Référence	<del>3029</del> <b>4754</b>
	Ocean Terminals	5,000			<del>3030</del> <b>4755</b>
4201	Halifax Harbour - Bedford Basin	10,000	14088		

**18. En arrivant à Saint-Jean (N.-B.)**

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DE LA FÉDÉRATION RUSSE	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1	Carte	Carte	Carte
4011	Approaches to/Approches à Bay of Fundy	300,000	13264	22662 & 20315 Référence 23648, 23649, 23650, 23654	352
4230(3)	Little Hope Island to/à Cape St. Marys	150,000	14066(3)	23648(3) & 23649(3)	352 & 730 Référence
4118(3)	St. Marys Bay	60,000	14062(3) Référence	23650(3) Référence	352 Référence
	Petit Passage 30,000				
	Weymouth	30,000			
	Grand Passage	30,000			
	East Sandy Cove	20,000			
	Meteghan	3,000			
4116	Approaches to/Approches à Saint John	60,000	14043	25677	<del>4551</del> <b>4749</b>
	Dipper Harbour	20,000			AUCUNE
	Musquash Harbour	20,000			<del>4551</del> <b>4749</b> Référence
4117	Saint John Harbour and Approaches/et les Approches	15,000	14044	28677	<del>4551</del> <b>4749</b>

(3) Si le navire passe en deçà de 5 milles de ce qui apparaît sur la carte comme étant un danger à la navigation.

**19. En arrivant à Hantsport, (N.-É.)**

Les cartes énumérées sur la liste 18 jusqu'à la carte 4118 (3), et:

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U	CATALOGUE DE LA FÉDÉRATION RUSSE	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte	Carte
4010	Bay of Fundy (Inner Portion)	200,000	14040	22662	353 Référence
4140	Avon River and Approaches	37,500	14046	AUCUNE	
	Hantsport Wharves	2,400			

Toute carte de la liste figurant sur la même ligne que la carte canadienne peut être utilisée comme carte équivalente dans la région attenante concernée, à l'exception des cartes portant l'inscription "Référence", qui doivent uniquement être utilisées à titre de référence, leur échelle n'étant pas conforme à celle exigée par le règlement.

**PARTIE 1 – Édition 07/2002**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**22. De Montréal à Thunder Bay**

Habituellement, les détaillants d'outre-mer et côtiers ne gardent pas ces cartes en stock étant donné qu'elles peuvent être obtenues facilement en s'adressant aux agents accrédités du Service hydrographique du Canada à Montréal et en route vers les Grands lacs.

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DE LA FÉDÉRATION RUSSE	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte	Carte
1400(1)	St. Lawrence Seaway/Voie maritime du Saint-Laurent - Montréal to/à Lake/Lac Ontario	125,000	14750(1)	21901 Référence	<del>423 (4)</del> 4793
1409	Canal de la Rive Sud	20,000	14205	25900	
1410	Lac Saint-Louis	25,000	14204	25901	
	Canal de Beauharnois	25,000			
1411	Baie Saint-François	12,000	14203	25902	
	Port de Valleyfield	3,600			
1432	Lac Saint-François	25,000	14202	25903	
1433	Île St. Regis to/à Croil Islands	25,000	14201	25904	
	Cornwall	10,000	AUCUNE		
1434	Croil Island to/à Cardinal	25,000	AUCUNE	25905	
1435	Cardinal to/à Whalesback Shoal	25,000	AUCUNE	25906	423 4793 Référence
	Brockville Narrows	15,000			
	Prescott/Ogdensburg	15,000			
1436	Whaleback Shoal to/au Summerland Group	25,000	AUCUNE	25909	
1437	Summerland Group to/à Grindstone Island	25,000	AUCUNE	25910	
1438	Grindstone Island to/à Carleton Island	25,000	AUCUNE	25911	
1439	Carleton Island to/au Charity Shoal	30,000	AUCUNE	25912	
2064	Kingston to/à False Ducks Islands	61,500	14802	25913 & 25914	
2060	Main Duck Island to/à Scotch Bonnet Island	77,700	AUCUNE	25914 & 23911 Référence	
2000	Lake Ontario/Lac Ontario	400,000	14800	21901	
2077	Lake Ontario/Lac Ontario Western Portion/Partie Ouest	100,000	14810	25916	424 Référence
2042	Welland Canal, St. Catharines to/à Port Colborne	15,000	AUCUNE	28920	
2100	Point Lake Erie/Lac Érié	400,000	14820	21902	
2120	Niagara River to/à Long	120,000	14823	23920 & 23921	
2123	Pelee Passage to/à la Detroit River	100,000	14830	23926	
14848 (US)	Detroit River	30,000	14848	25926	
14850 (US)	Lake St. Clair	60,000	14850	25927	

(1) Facultative, parce que des cartes à plus grande échelle doivent être gardées à bord.

Toute carte de la liste figurant sur la même ligne que la carte canadienne peut être utilisée comme carte équivalente dans la région attenante concernée, à l'exception des cartes portant l'inscription "Référence", qui doivent uniquement être utilisées à titre de référence, leur échelle n'étant pas conforme à celle exigée par le règlement.

**PARTIE 1 – Édition 07/2002**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**23. En arrivant à Vancouver (C.-B.)**

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DE LA FÉDÉRATION RUSSE	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte	Carte
3001(1)	Vancouver Island, Juan de Fuca Strait to Queen Charlotte Sound	525,000	17005(1)	AUCUNE	3993(1)
3602	Approaches to/Approches à Juan de Fuca Strait	150,000	17550 & 18480(6)	63832 & 62877(6) Référence	<b>4945</b> 75 & 2942(6)
3606	Juan de Fuca Strait	110,000	18460 & 18465	63832	75, 76
3461	Juan de Fuca Strait, Eastern Portion/Partie Est	80,000	18465	63825	76
3440	Race Rocks to/à D'Arcy Island	40,000	18416+Can.3440	65865	77
3462	Juan de Fuca Strait to/à Strait of Georgia	80,000	18421	63824	77, 78, 80
3441	Haro Strait, Boundary Pass and/et Satellite Channel	40,000	18415	63824 Référence	77, 78 & Can. 3441
3463	Strait of Georgia, Southern Portion/ Partie Sud	80,000	17518	63824, 63823& 65859	79
3442	North Pander Island to/à Thetis Island	40,000	18413	63824 Référence	79 Référence
3473	Active Pass, Porlier Pass and/et Montague Harbour		18412	AUCUNE	78 Référence
	Active Pass	12,000			79 Référence
	Porlier Pass 12,000				
	Montague Harbour	18,000			
3481	Approaches to/Approches à Vancouver Harbour	25,000	18406	68868	925
3493	Vancouver Harbour, Western Portion/Partie Ouest	10,000	18405	68871	
3494	Vancouver Harbour, Central Portion/Partie Centrale	10,000	18407	68872	<del>922</del> <b>4964</b>
	Second Narrows	6,000			
3495	Vancouver Harbour, Eastern Portion/Partie Est	10,000	18408	AUCUNE	
	Indian Arm	30,000	18408 Référence		AUCUNE

(1) Facultative parce que des cartes à plus grande échelle doivent être gardées à bord.

(6) Requise si le navire parcourt la région non couverte par la carte 3606.

**24. En arrivant à New Westminster, (C.-B.)**

Les cartes énumérées sur la liste 23 jusqu'à la carte 3473 inclusivement, et:

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DE LA FÉDÉRATION RUSSE	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte	Carte
3490	Fraser River/Fleuve Fraser, Sand Heads to/à Douglas Island	20,000	18409	65860	<b>4961</b> <del>79 Référence</del>

Toute carte de la liste figurant sur la même ligne que la carte canadienne peut être utilisée comme carte équivalente dans la région attenante concernée, à l'exception des cartes portant l'inscription "Référence", qui doivent uniquement être utilisées à titre de référence, leur échelle n'étant pas conforme à celle exigée par le règlement.



**PARTIE 1 – Édition 07/2002**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**25. En arrivant à Roberts Bank, (C.-B.)**

Les cartes énumérées sur la liste 23 jusqu'à la carte 3473 inclusivement, et:

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DE LA FÉDÉRATION RUSSE	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1	Carte	Carte	Carte
3492	Roberts Bank	20,000	18421 Référence	65859 Référence	79 Référence

**26. En arrivant à Esquimalt ou Victoria (C.-B.)**

Les cartes énumérées sur la liste 23 jusqu'à la carte 3440 inclusivement, et:

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DE LA FÉDÉRATION RUSSE	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte	Carte
3419	Esquimalt Harbour	5,000	18418 Référence	65865 Référence	1897 Référence
3415	Victoria Harbour	6,000	18418 & 18419	68877	

**27. En arrivant à Port Alberni, (C.-B.)**

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DE LA FÉDÉRATION RUSSE	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte	Carte
3602	Approaches to/Approches à Juan de Fuca Strait	150,000	17550	62877 Référence	<del>4945 4C</del> <del>75 Référence (1)</del> <del>2942 (1)</del>
3671	Barkley Sound	40,000	17548	65883	2942 Référence
3668	Alberni Inlet	40,000	17549	65884	
	Port Alberni	10,000			
	Entrance to/Entrée à Useless Inlet	10,000			
	Robbers Passage	10,000			

(1) Facultative, parce que des cartes à plus grande échelle doivent être gardées à bord.

Toute carte de la liste figurant sur la même ligne que la carte canadienne peut être utilisée comme carte équivalente dans la région attenante concernée, à l'exception des cartes portant l'inscription "Référence", qui doivent uniquement être utilisées à titre de référence, leur échelle n'étant pas conforme à celle exigée par le règlement.

## PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS - 2002.

La liste de cartes qui suit indique le plan de production de cartes du bureau hydrographique du Royaume-Uni (R.-U.) par rapport aux cartes canadiennes équivalentes. Cette liste énumère les numéros de cartes canadiennes courantes, les nouveaux numéros de cartes équivalentes du R.-U., ainsi que les anciens numéros des cartes qu'elles remplacent. Les cartes énumérées qui ne possèdent pas de date de publication seront disponibles sous peu.

Veuillez prendre note que certaines de ces cartes peuvent ne pas figurer dans l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs (Avis n° 13), mais elles figureront dans la prochaine édition.

Numéro de cartes canadiennes	Nouveaux numéros de cartes du R.-U.	Numéro de Cartes du R.-U. à être supprimée	Date de Publication du R.-U.
1202	4780	1370 (4781)	
1203	4779	-	23-Mai-02
1209	4781	1370 (4780)	
1220	4776	1135	01-Mars-01
1221	4775	1130	01-Mars-01
1226	4778	310	16-Août-01
1233	4784	314	27-Juin-02
1234	4783	313	27-Juin-02
1235	4782	312	24-Jan-02
1236	4777	307	16-Août-01
1310	4792	421, 422	28-Fév-02
1311	4791	422	28-Fév-02
1312	4790	422	28-Fév-02
1313	4789	422	28-Fév-02
1314	4788	422	28-Fév-02
1315	4787	422	28-Fév-02
1316	4786	319	25-Avr-02
1317	4785	315	25-Avr-02
1400	4793	423	21-Mars-02
2400	4794	424	
3000	4920	3993	
3001	4922	579, 581	
3002	4921	2430	
3415	4959	1897	
3440	4953	-	
3441	4954	-	
3442	4955	-	
3443	4956	-	06-Sept-01
3447	4958	-	26-Avr-01
3458	4957	-	26-Avr-01
3461	4950	76	
3462	4951	77, 78	
3463	4952	79	
3481	4962	925	

**PARTIE 1 – Édition 07/2002**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

<b>Numéro de cartes canadiennes</b>	<b>Nouveaux numéros de cartes du R.-U.</b>	<b>Numéro de Cartes du R.-U. à être supprimée</b>	<b>Date de Publication du R.-U.</b>
3490	4961	-	25-Juil-02
3492	4960	-	
3493	4963	922	01-Fév-01
3494	4964	922	01-Fév-01
3495	4965	922	01-Fév-01
3601	4946	-	
3602	4945	-	01-Mars-01
3603	4944	2942, 2943, 2944 (4943)	
3604	4943	2944 (4944), 2945	
3605	4942	582	
3606	4947	75	
3736	4931	-	
3742	4929	-	
3743	4930	-	
3744	4923	1933	
3772	4932	-	
3773	4933	-	
3802	4927	1923 (4928), 3754	
3902	4928	1923 (4927)	
3927	4934	-	
3955	4938	2428	
3956	4935	2436	
3957	4936	2435	
3958	4937	2433	
4002	4762	2516	20-Déc-01
4010	4745	353	
4011	4746	352, 1651 (4747, 4748)	
4012	4747	730, 1651 (4746, 4748)	
4013	4748	729, 1651 (4746, 4747), 2042, 2727	
4015	4763	-	20-Déc-01
4016	4734	232A (4733), 290, 893, 2915	
4017	4733	232A (4734), 293 (4732), 296	
4020	4735	779	
4021	4731	284, 283	
4022	4764	1134	20-Déc-01
4023	4765	2034	18-Oct-01
4024	4766	1621	20-Déc-01
4025	4767	305	20-Sept-01
4026	4774	1623	16-Août-01
4116	4749	1551	05-Avr-01
4117	4750	1551	05-Avr-01
4201	4755	2030	22-Fév-01
4202	4754	2029	22-Fév-01
4203	4753	2028	22-Fév-01
4237	4752	2027	22-Fév-01
4306	4758	3383	

**PARTIE 1 – Édition 07/2002**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

<b>Numéro de cartes canadiennes</b>	<b>Nouveaux numéros de cartes du R.-U.</b>	<b>Numéro de Cartes du R.-U. à être supprimée</b>	<b>Date de Publication du R.-U.</b>
4320	4751	-	19-Avr-01
4335	4756	2342	
4406	4770	-	18-Oct-01
4426	4769	1715 (4768)	
4462	4757	-	
4486	4768	1715 (4769)	
4520	4732	232B (4730), 285, 293 (4733)	
4617	4738	-	
4622	4737	-	
4652	4741	289 (4740)	
4653	4740	289 (4741)	
4839	4739	-	
4846	4736	298	24-Jan-02
8049	4730	232B (4732), 282, 324, 3335	

**PARTIE 2 – Édition 07/2002  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**3313 - Saanich Inlet - Feuille 13 - Carte nouvelle - 28-JUIL-1995 - NAD 1983**

05-JUIL-2002

Porter une zone de câbles sous-marins

LNMD/D. 21-JUIN-2002

joignant 48°39'09.3"N 123°27'09.6"W  
48°39'12.0"N 123°27'09.3"W  
48°39'44.8"N 123°28'35.9"W  
48°39'28.4"N 123°28'52.2"W  
48°39'08.7"N 123°28'08.2"W  
48°39'06.2"N 123°27'36.6"W  
et 48°39'09.3"N 123°27'09.6"W  
MPO(6200045-01)

**3441 - Haro Strait, Boundary Pass and/et Satellite Channel - Nouvelle édition - 12-AOÛT-1988 - NAD 1927**

05-JUIL-2002

Porter une zone de câbles sous-marins

LNMD/D. 21-JUIN-2002

joignant 48°39'10.0"N 123°27'04.9"W  
48°39'12.7"N 123°27'04.6"W  
48°39'45.5"N 123°28'31.2"W  
48°39'29.0"N 123°28'47.5"W  
48°39'09.3"N 123°28'03.5"W  
48°39'06.9"N 123°27'31.9"W  
et 48°39'10.0"N 123°27'04.9"W  
MPO(6200045-01)

**3462 - Juan de Fuca Strait to/à Strait of Georgia - Nouvelle édition - 23-OCT-1998 - NAD 1983**

05-JUIL-2002

Porter une zone de câbles sous-marins

LNMD/D. 28-JUIN-2002

joignant 48°39'09.3"N 123°27'09.6"W  
48°39'12.0"N 123°27'09.3"W  
48°39'44.8"N 123°28'35.9"W  
48°39'28.4"N 123°28'52.2"W  
48°39'08.7"N 123°28'08.2"W  
48°39'06.2"N 123°27'36.6"W  
et 48°39'09.3"N 123°27'09.6"W  
MPO(6200045-01)

**L/C3854 - Tasu Sound to/à Port Louis - Nouvelle édition - 23-OCT-1987 - NAD 1927**

05-JUIL-2002

Porter une roche dangereuse submergée de 6 pieds ou moins marquée Rep (2001)

LNMD/D. (427-1996)

52°54'21.0"N 132°20'24.0"W  
MPO(6200049-01)

**6451 - Sans Sault Rapids - Nouvelle édition - 11-MAI-2001 - NAD 1927**

26-JUIL-2002

Porter une bouée plate de bâbord, verte

65°42'24.0"N 128°48'06.0"W  
LF(3906.00) MPO(6600306-01)

**6453 - Mackenzie River/Fleuve Mackenzie (Kilometre Kilomètre 58-90) - Nouvelle édition - 11-MAI-2001 - NAD 1927**

26-JUIL-2002

Porter une bouée plate de bâbord, verte

61°16'14.0"N 117°34'52.0"W  
(012/95) MPO(6600307-01)

Porter une bouée plate de bâbord, verte

61°17'58.0"N 117°36'18.0"W  
(A096-084) MPO(6600307-02)

**7083 - Cambridge Bay to Shepherd Bay - Nouvelle édition - 15-JUIN-1984 - Inconnu**

12-JUIL-2002

Rayer le radiophare

LNMD/D. 07-JUIN-2002

68°45'00.0"N 101°51'10.0"W  
MPO(6600295-01)

**PARTIE 2 – Édition 07/2002  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**7783 - Queen Maud Gulf Eastern Portion/Partie est - Nouvelle édition - 13-JUIN-1997 - NAD 1983**

12-JUIL-2002

Rayer le radiophare

LNm/D. (1729-1998)

68°45'00.0"N 101°51'10.0"W

*MPO(6600295-01)*

**7784 - Victoria Strait - Carte nouvelle - 03-JUIL-1998 - NAD 1983**

12-JUIL-2002

Rayer le radiophare

LNm/D. 20-OCT-2000

68°45'00.0"N 101°51'10.0"W

*MPO(6600295-01)*

**PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE - MODIFICATIONS À LA PUBLICATION DES AIDES  
RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (PACIFIQUE ET L'ARCTIQUE DE L'OUEST) - 2002.**

**Page 4-11**

**La recherche et le sauvetage dans les zones de compétence canadienne**

JRCC HALIFAX - Rayer référence au numéro de télex 019 21533

**Page 5-21**

**Cartes de glace**

**Ajouter après *Golfe Amundsen* :**

Nom de la carte de glace (Lorsque disponible)	Saison	Site de transmission	Heure (UTC)
Déroit de McClure	É	SCTM Inuvik	0200, 1630
		SCTM Iqaluit	0010, 0700

**Ajouter après *Approches de Resolute* :**

Nom de la carte de glace (Lorsque disponible)	Saison	Site de transmission	Heure (UTC)
Resolute - Byam	É	SCTM Iqaluit	0010, 0700

**PARTIE 4 – Édition 07/2002**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

Arctique canadien, volume 3, cinquième édition, 1994 —

Page 105 — Supprimer le paragraphe 144.

(C2002-043.1)

Grand lac des Esclaves et fleuve Mackenzie, septième édition, 1989 —

Pages 140 et 141 — Supprimer les paragraphes 263 à 269

Remplacer par: 263     **Avertissement.** — À cause des conditions de la rivière qui changent, les aides à la navigation peuvent être déplacées afin d'indiquer le meilleur chenal, et c'est pour cette raison que la carte ne reflète peut-être pas la réalité en ce qui concerne les aides.

(C2002-046.1)

Page 141 — Supprimer les paragraphes 274 à 278

Remplacer par: 274     **Avertissement.** — À cause des conditions de la rivière qui changent, les aides à la navigation peuvent être déplacées afin d'indiquer le meilleur chenal, et c'est pour cette raison que la carte ne reflète peut-être pas la réalité en ce qui concerne les aides.

(C2002-046.2)



**PARTIE 5 – Édition 07/2002**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

**PACIFIQUE**

51.5	Okanagan Landing - Bouée d'avertissement lumineuse EA	50 14 07.1 119 21 48.7	FI Y 4s	.....	.....	Jaune, marquée "EA".	À longueur d'année. Aide privée.
<b>Carte:3052 Éd.07/02 (P02-060)</b>							
51.6	Okanagan Landing - Bouée d'avertissement lumineuse EB	50 14 08.2 119 21 43.9	FI Y 4s	.....	.....	Jaune, marquée "EB".	À longueur d'année. Aide privée.
<b>Carte:3052 Éd.07/02 (P02-061)</b>							
58.3	Peachland, brise- lames Nord	49 46 43 119 43 54	Q G 1s	4.5	8	Mât; marque de jour carrée noire, blanche et verte.	À longueur d'année. Visible de 210° à 030° par l'W. et le N. Aide privée.
<b>Carte:3052 Éd.07/02 (P02-062)</b>							
58.5	Summerland, brise-lames Nord	49 36 12 119 38 54	Q W 1s	4.6	6	Pieu long sur un dauphin à 5 pieux; marque de jour triangulaire rouge et blanche.	À longueur d'année. Aide privée.
<b>Carte:3052 Éd.07/02 (P02-064)</b>							
59.3	Naramata, brise- lames	Extrémité du brise- lames. 49 35 31.5 119 35 50.9	Q G 1s	4.6	.....	Mât; marque de jour carrée noire, blanche et verte.	À longueur d'année. Aide privée.
<b>Carte:3052 Éd.07/02 (P02-063)</b>							
78 G5198	Lookout Island	49 59 52.1 127 26 57.3	FI G 4s	14.6	9	Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure sur une maison rectangulaire blanche.  7.0	À longueur d'année.  <b>Cornet</b> - Son 2s; sil. 18s
<b>Carte:3683 Éd.07/02 (P02-059)</b>							
264 G5358	<b>Saturna Island - Feu à secteurs</b>	Sur East Point. 48 47 00 123 02 42	FI W 15s  F R	36.9 .....	17 8	Tour à claire-voie carrée rouge.  13.7	Lum. 0.15 s; obs. 14.9 s Feu de secours. À longueur d'année. Rouge de 156° à 211°30' par le Sud.
<b>Carte:3441 Éd.07/02 (P02-065)</b>							

**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**  
**RAPPORT D'INFORMATIONS MARITIMES ET FORMULE DE SUGGESTION**

Officier de navigation observateur : \_\_\_\_\_ Capitaine \_\_\_\_\_

Navire (ou adresse) \_\_\_\_\_

Dans le cas d'un navire marchand, ajouter le nom de la compagnie et l'adresse du siège social:

Emplacement général: \_\_\_\_\_

Objet: \_\_\_\_\_

Position approx : \_\_\_\_\_ de latitude \_\_\_\_\_ de longitude

Carte utilisée pour le pointage : \_\_\_\_\_ (corrigée d'après l'Avis aux navigateurs n° \_\_\_\_\_ de 2000 \_\_\_\_\_)

Publications en cause: (mentionner le volume et la page) \_\_\_\_\_

Détails aux complets (joindre au besoin des feuilles supplémentaires)

Heure (UTC) \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

**INSTRUCTIONS:**

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications.

*\* Dans le cas de dangers à la navigation (ou apparences de danger), il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports doivent être transmis au Centre de Services de Communication et Trafic Maritime le plus proche et confirmés par lettre expédiée à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation maritimes  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

**OU**

Hydrographe fédéral  
Service hydrographique du Canada  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

Dans le cas de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, ou lorsque des corrections aux Instructions Nautiques semblent nécessaires.